

CORK ■ DUBLIN ■ LIMERICK ■ GALWAY ■ WATERFORD

Magazyn  
**BEZPŁATNY!**

NR 156 Styczeń 2023

ISSN2009-3802  
**mir**

magazyn  
informacyjno-  
rozrywkowy

www.mir.info.pl

**Szczęśliwego  
Nowego  
Roku 2023!**



Przybornik

**Zasitek dla  
bezrobotnych nawet  
450 euro na tydzień**

W ramach poważnych zmian w systemie opieki społecznej pracownik z co najmniej 5 latami opłacania składek PRSI będzie uprawniony do 60 proc. tygodniowego wynagrodzenia brutto, z ograniczeniem do 450 euro tygodniowo.

s. 19

**085 PRAWNIK** 085 7729645  
01 4910010

Monika El Amki, Piotr Kuderski,  
Małgorzata Kurnyta, Patrycja Palczak  
[www.prawnik.ie](http://www.prawnik.ie)

- WYPADKI W PRACY, DROGOWE ORAZ W MIEJSCACH PUBLICZNYCH
- PRAWO PRACY • NIERUCHOMOŚCI, PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI

**MAGUIRE McCLAFFERTY SOLICITORS**

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty  
Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.

224, The Capel Building, Mary's Abbey  
Dublin 7, Ireland

**WE'RE HIRING**  
JOIN OUR TEAM!

**SALES ASSISTANT  
DELI ASSISTANT**

APPLY NOW! Send your CV to [jobs@polonez.ie](mailto:jobs@polonez.ie)





good for  
**IMMUNITY**

05.01.2023 - 01.02.2023

**POLONEZ**  
*taste of home*



SCAN HERE  
for all shops locations

Follow us on   
@polonez.ireland



**MUSZYNIANKA**  
still water 0.7L

**SAVE 14%**

€ 1.55 each

**6** for € **8**



**MAESTRO DE OLIVA**  
extra virgin olive oil 0.5L

**SAVE 15%**

€ 6.49 each

**2** for € **11**



**HERBAPOL**  
chamomile tea 30g

**SAVE 19%**

€ 1.55 each

**2** for € **2.50**



**MLEKOVITA**  
bio ecological kefir 375g

**SAVE 23%**

€ 1.09 each

**3** for € **2.50**



MŁO  
DE  
GŁO  
WY

6



8



18



22



23

#### PRZEWROTKA

- Lista pamięci 7

#### KRÓTKO

- Wiadomości z Irlandii 6,8,12,14,16

#### MODA, ŻYCIE, STYL, URODA

- Terapia par 10

#### W OBIE STRONY

- Idź pod prąd! 18

#### PRZYBORNIAK

- Zasitek dla bezrobotnych nawet 450 euro na tydzień 19

#### ROZRYWKA

- Czytelnia 20
- Krzyżówka 21
- Horoskop 21
- Uśmiechnij się 21

#### POLITYKA

- Wojna „intelektualna” 22

#### WYBRAN W KONICZYNIE

- 10 lat bez Seamusa Heaneya 23

## Drodzy Czytelnicy,

witamy Was w Nowym Roku, który mamy nadzieję, zgodnie z licznymi życzeniami, będzie zdrowy, spokojny, pełen radości i nieustająco przynoszący same miłe chwile.

Dziękujemy za wszystkie świąteczne i noworoczne życzenia. Jeśli spełniłaby się choć potowa z nich, dobrobyt mielibyśmy zapewniony po wsze czasy, a zdrowiem moglibyśmy obdzielić nie tylko wszystkich członków naszych rodzin, ale i przystawionych przyjaciół i znajomych królika.

Niestety życzenia tak prosto się nie spełniają, choćby i były najszczerze. Zarówno na dobrobyt, jak i na zdrowie trzeba sobie zapracować, postarać się choć trochę, by te wszystkie życzenia miały choć cień szansy się spełnić.

I również niestety ten rozpoczynający się rok będzie pełen nowych wyzwań. Przecież jeszcze 12 miesięcy temu na wschodnich krańcach Europy nie toczyła się regularna wojna, a cała Europa nie zmagala się z wysokimi cenami obniżającymi jakość życia w każdym kraju naszego kontynentu. Jeszcze rok temu nie mieliśmy do czynienia z falami ukraińskich uchodźców ani z kryzysem gospodarczym dotykającym niemal każdego aspektu naszego życia.

Ten rok może być trudny, ale tym bardziej trzeba podjąć do niego z optymizmem i gotowością na zmiany. Warto trzymać się swoich noworocznych postanowień, żeby chociaż w ten sposób osłodzić sobie życie. I nie muszą to być żadne radykalne postanowienia, wystarczą takie małe, przyziemne, takie, których nie porzucimy w chwili zwątpienia. A jeśli się nie uda nawet z postanowieniem noworocznym? Nie martwcie się, one mają to do siebie, że w większości przypadków i tak nie żyją dłużej niż pamięć o tej ostatniej imprezie sylwestrowej.

Czy obiecujemy sobie chodzić wcześniej spać i wcześniej wstawać, czy planujemy w końcu wykorzystać ten karnet na basen/siłownię/kurs tańca, czy może zdecydowani jesteśmy spędzać mniej bezproduktywnego czasu w internecie – wszystkie te postanowienia możemy między bajki włożyć, jeśli zabraknie nam silnej woli, a przede wszystkim motywacji.

Jeśli już mamy wstać wcześniej, to koniecznie, by zrobić coś wyjątkowego. Jeśli chcemy odkurzyć ten zapomniany karnet, zróbmy to z głową i planem, żeby nie zniechęcić się pierwszym bólem po zbyt intensywnym treningu. Jeśli porzucimy internet, niech wypełnieniem „pustki” będzie coś kreatywnego, a nie oglądanie telewizji.

Przed nami całkiem nowe 12 miesięcy, czyli 12 nowych numerów naszego miesięcznika, a naszym redakcyjnym noworocznym postanowieniem niech będzie sprawienie, by w tym roku „MiR” był jeszcze lepszy, jeszcze ciekawszy i jeszcze bardziej taki, jakim nasi czytelnicy chcieliby go widzieć.

Za rok dacie nam znać, jak nam poszło. A tymczasem zapraszamy do lektury!

Redakcja

## BĄDŹ NA BIEŻĄCO!

## Dołącz do nas na FACEBOOKU!



## facebook.com/magazyn.mir

**Wydawca:** Mir Press Limited  
14 Princes Street,  
1st Floor Office, Cork

**Redakcja:** e-mail:  
magazyn.mir@gmail.com  
www.mir.info.pl

**Redaktor naczelny:**  
Marta Luksander

**Reklama:**  
magazyn.mir@gmail.com

**Zespół redakcyjny:**  
Krzysztof Wiśniewski  
(Polskie Radio SA)  
Maciej Weber  
Piotr Czerwiński  
Katarzyna Śliwa,  
Piotr Stotwiński,  
Tomasz Wybranowski  
**Korekta:** Monika Szeszko  
**Studio graficzne, DTP:**  
Tomasz Kuc  
t.kuc@gazeta.pl

MIR Press LTD nie ponosi odpowiedzialności za treść ogłoszeń, reklam i informacji. Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo do skracania i redagowania tekstów. Nadesłane materiały przechodzą na własność redakcji, co jednocześnie oznacza przeniesienie na redakcję „Mir Press LTD” praw autorskich z prawem do publikacji w każdym obszarze. Przedruk materiałów publikowanych w magazynie „Mir Press LTD” możliwy tylko za zgodą redakcji.



Magazyn  
**BEZPŁATNY!**

**mir**

magazyn  
informacyjno-  
rozrywkowy

[www.mir.info.pl](http://www.mir.info.pl)



## DYSTRYBUCJA ILU KLIENTÓW WIE O ISTNIENIU TWOJEJ FIRMY?

Oto, jak pomagamy Polakom w zwiększeniu liczby klientów w Irlandii: **Reklama w bezpłatnym magazynie** informacyjno-rozrywkowym MIR dociera do najbardziej aktywnych Polaków mieszkających w Irlandii. Do tego proponujemy reklamę na naszym portalu [www.kierunekirlandia.eu](http://www.kierunekirlandia.eu), który miesięcznie odwiedza ponad 20 tysięcy tzw. real userów.

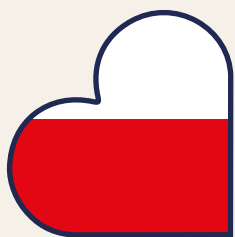
Ponad **100 punktów dystrybucji** obejmuje zasięgiem całą Zieloną Wyspę. Nakład 7,000 egzemplarzy sprawia, że 2-4 razy więcej klientów zapozna się z Twoją reklamą w naszym magazynie, bo czyta je po kilka osób w jednym domu, sięgając kilka razy do tego samego numeru miesięcznika. **Zwiększ rozpoznawalność wśród klientów.** Im lepiej kojarzymy daną firmę, tym chętniej ją wybieramy. Można nawet powiedzieć, że najwięcej klientów mają firmy najbardziej znane.

Od 14 lat opisujemy codzienne życie Polaków w Irlandii. Nie ma tu żadnej taniej sensacji. Są za to najważniejsze tematy dla tutejszej Polonii oraz aktualne informacje na temat wydarzeń kulturalnych w Irlandii.

### DOSTĘPNE MODUŁY REKLAMOWE



[magazyn.mir@gmail.com](mailto:magazyn.mir@gmail.com)  
087 259 6980



# Dzwonisz do Polski? Sprawdź ofertę Lyca Mobile



Go Unlimited

## Nielimitowane

Minuty

SMSy

Internet

100 minut do Polski i do innych krajów\*

Ireland Plus

## 25GB

+5GB z auto-odnowieniem

Nielimitowane minuty i SMSy w kraju

Nielimitowane minuty do Lyca w Polsce

Eastern Europe

## 15GB

Nielimitowane minuty i SMSy w kraju

1500 minut do wszystkich sieci w Polsce\*

~~€20~~  
Przez 12 miesięcy\*  
**€10**  
30 dni

~~€15~~  
Przez pierwsze  
3 miesiące\*  
**€7.50**  
30 dni

**€15**  
30 dni

Obowiązują warunki i zasady  
Pakiety zawierają UE Roaming



- ✓ Bez kontraktu
- ✓ Bez zobowiązań
- ✓ Bez ukrytych kosztów

\*Zeskanuj kod QR i sprawdź ofertę lub wejdź na

[LycaMobile.ie/bundles/](https://LycaMobile.ie/bundles/)

# Lyca

Mobile

# Młode Głowy

**S**zkola „Sen” z Dublina jako jedyna polonijna placówka dołączyła do projektu „MłODE GŁOWY. Otwarcie o zdrowiu psychicznym”. To pierwsze tego typu badanie stanu psychicznego młodzieży, realizowane na tak szeroką skalę.

Co wzmacnia kondycję psychiczną młodzieży, a co podcina im skrzydła? Jakie komunikaty otrzymują od swojego otoczenia? Na kogo mogą liczyć w kryzysowej sytuacji? Do kogo by się zwrócili o pomoc? Na te i inne pytania odpowiedzi poszukujemy tak dużą grupę młodych ludzi w wieku 10–19lat. Celem projektu jest zbadanie, jaka jest ogólna kondycja psychiczna młodzieży, co tak naprawdę na nią wpływa oraz jak uczniowie radzą sobie ze stresem i płynącą ze świata zewnętrznego presją. Jednym z głównych założeń, jakie postawili sobie organizatorzy, jest przygotowanie na podstawie wyników badań kampanii społecznej z konkretnymi narzędziami dla szkół i rodziców.

„Jako szkoła jesteśmy świadomi zagrożenia czyhającego na naszych uczniów i wyzwania, przed jakimimi stają każdego dnia w swoim młodym życiu, dlatego postanowiliśmy dołączyć do projektu «MłODE GŁOWY. Otwarcie o zdrowiu psychicznym». Głównym celem projektu jest ocena poziomu poczucia własnej wartości oraz sprawczości naszej szkolnej młodzieży. «Młode głowy» to oprócz badania również działania edukacyjne, które mają zwrócić uwagę na zdrowie psychiczne młodych ludzi, wskazać bariery, z którymi na co dzień się mierzą, i przyczynić się do normalizacji sięgania po pomoc” – czytamy na stronie szkoły „Sen”.

Warto zwrócić uwagę, że projekt badawczo-edukacyjny, do którego przystąpiła szkoła „Sen”, powstał z inicjatywy Fundacji UNAWEZA, założonej przez Martynę Wojciechowską. Kierownikiem projektu jest prezes Fundacji Dbam o Mój Zasięg, socjolog z Uniwersytetu Gdańskiego – dr Maciej Dębski. Z kolei strategicznym partnerem całej akcji i główną platformą działań komunikacyjnych został TikTok. To właśnie tam publikowane są treści edukacyjne dotyczące zdrowia psychicznego, a także odbywają się dyżury ekspertów odpowiadających na pytania użytkowników.

*Jako mama wiem, że stan psychiczny młodzieży w Polsce jest alarmujący. Jako założycielka Fundacji UNAWEZA chcę działać.*



*Stworzyliśmy program badawczo-edukacyjny dla szkół, który będzie wspierał młodych ludzi. To pierwszy tego typu projekt na tak szeroką skalę. Opracowane badania posłużą do stworzenia kampanii dla dzieci, rodziców i nauczycieli. Tworzymy projekt z koalicją fundacji, organizacji pozarządowych i instytucji naukowych oraz ekspertów. Strategicznym partnerem został TikTok, który jest dziś bardzo istotnym kanałem dotarcia i platformą angażującą ogromną liczbę ludzi – mówi Martyna Wojciechowska, mama, prezeska Fundacji UNAWEZA, dziennikarska i podróżniczka.*

Projekt „MłODE GŁOWY” wpisuje się w działania podejmowane przez szkoły odpowiedzialne cyfrowo, do których Polska Szkoła „Sen” również należy, oraz w podstawowe kierunki realizacji polityki oświatowej. Badanie jest w pełni anonimowe, ale dzięki systemowi kodowania każda szkoła otrzyma szczegółowe opracowanie na temat samooceny swoich uczniów. Niewątpliwie taki raport to ogromna korzyść dla wszystkich placówek.

M.M.

## Niepokojące statystyki

Z danych WHO wynika, że co 40 sekund na świecie samobójstwo popełnia jedna osoba. Według raportu „Życie warte jest rozmowy” w 2021 r. w Polsce 1439 dzieci i nastolatków podjęło próbę samobójczą, z czego 127 prób zakończyło się śmiercią. W porównaniu do roku 2020 oznacza to 77% wzrost zachowań samobójczych wśród młodzieży. Niepokojące są też dane dotyczące zachowań samobójczych w grupie dziewczynki. W 2021 r. Komenda Główna Policji zarejestrowała wzrost o 101%.

**Więcej informacji na temat projektu można znaleźć na stronie <https://mlodeglowy.pl/>.**

## Irlandia i Francja z umową na podmorską linię energetyczną

Paryż i Dublin podpisały umowę w sprawie podmorskiej linii energetycznej „Celtic Interconnector” o wartości 1,6 mld euro. Będzie miała ona moc 700 megawatów i stworzy bezpośrednie połączenie między Irlandią a resztą UE – donosi „Financial Times”.

Irlandia importuje większość swojej energii elektrycznej z Wielkiej Brytanii i nie ma bezpośredniego połączenia z partnerami. To ochroniło ją przed niektórymi z najbardziej dotkliwych niedoborów energii wywołanych inwazją Rosji na

Ukrainę. Irlandzki premier Micheál Martin i minister klimatu Eamon Ryan uczestniczyli w piątek w ceremonii podpisania umowy w ambasadzie Irlandii w Paryżu. Linia o długości 575 km, która według Martina będzie w stanie dostarczyć energię do 450 tys. domów w Irlandii, ma zostać oddana do użytku w przyszłym roku. Połączenie pomiędzy Finistère w Bretanii a County Cork ma również umożliwić w przyszłości wymianę energii odnawialnej – to obszar, w którym Irlandia ma nadzieję stać się głównym graczem.

## Prochy prof. Łukasiewicza sprowadzone do Warszawy

W Dublinie odbyły się uroczystości związane ze sprowadzeniem do Polski ciała prof. Jana Łukasiewicza – wybitnego logika, filozofa i ministra w rządzie II RP. Został on pochowany w Alei Zasłużonych na warszawskich Powązkach.

Prof. Jan Łukasiewicz był jednym z twórców i najwybitniejszych przedstawicieli lwowsko-warszawskiej szkoły filozoficznej. Jego praca „O zasadzie sprzeczności u Arystotelesa” opublikowana w 1910 r. zapoczątkowała rozwój logiki matematycznej. W latach 1917–1918 opracował zasady logiki trójwartościowej, a potem uogólnił ją na system n-wartościowy. Było to jego największe osiągnięcie.

Profesor był także jednym z największych znawców logiki zdań. Do jej badania wprowadził specjalną symbolikę, zwaną notacją Łukasiewicza lub notacją polską, która obywatela się bez nawiasów. Zapis ten pozwala na całkowitą rezygnację z użycia nawiasów w wyrażeniach, jako że jednoznacznie określa kolejność wykonywanych działań. Obecnie jej modyfikacja, zwana odwrotną notacją polską, ma znaczne zastosowanie w informatyce.

Łukasiewicz przez niespełna rok, od stycznia do grudnia 1919 r., był ministrem wyznań religijnych i oświecenia publicznego w rządzie Ignacego Paderewskiego. Po odejściu z rządu wrócił na Uniwersytet Warszawski, dwukrotnie pełniąc stanowisko jego rektora. Pod koniec II wojny światowej, obawiając się wkraczającej Armii Czerwonej, wyjechał z Polski, przez Niemcy i Belgię trafił do Irlandii, gdzie w 1946 r. otrzymał stanowisko profesora logiki matema-



Prof. Jan Łukasiewicz.

tycznej w Królewskiej Akademii Nauk w Dublinie. Zmarł w 1956 r. w Dublinie i został pochowany na cmentarzu Mount Jerome.

W uroczystościach pożegnania trumny z ciałem prof. Łukasiewicza, które odbyły się w kościele św. Audoena, siedzibie Duszpasterstwa Polskiego w Irlandii, wzięli udział ambasador RP w Irlandii Anna Sochańska, sekretarz stanu w Kancelarii Prezesa Rady Ministrów Jan Dziędziczak, szef Służby Zagranicznej Arkady Rzegocki oraz szef Urzędu ds. Kombatantów i Osób Represjonowanych Jan Józef Kasprzyk. Trumna z ciałem profesora została przewieziona do Warszawy.

## Aldi otworzy 11 sklepów w Dublinie

Sieć sklepów Aldi ogłosiła plany otwarcia 11 placówek w Dublinie. W ciągu pięciu lat firma zainwestuje 73 mln euro.

Otworzenie tych sklepów ma pozwolić na utworzenie ponad 350 pełnoetatowych miejsc pracy oraz 550 miejsc pracy w budownictwie. Niemiecka sieć rozważa obecnie 25 lokalizacji, ale ostatecznie wybierze 11. Wiadomo już jednak, że jeden ze sklepów powstanie na dublińskim Adamstown.



## BBC robi cięcia w Irlandii Północnej

BBC planuje dokonanie głębokich cięć w Irlandii Północnej, co ma zwiększyć wpływy londyńskiej centrali i przynieść oszczędności w ramach ogólnego planu brytyjskiego publicznego nadawcy.

BBC Radio Foyle z siedzibą w Derry zostanie zredukowane do przekaźnika informacji napływających z centrali, bez własnych aktualizacji wiadomości czy programu śniadaniowego. W 1979 r. stacja była zakładana z myślą, by postawić nacisk na treści lokalne. Placówka jest ostatnią ofiarą rządowego zamrożenia opłat licencyjnych w całej Wielkiej Brytanii i decyzji menedżerów BBC, by przenieść pieniądze z tradycyjnych stacji radiowych i telewizyjnych na produkty cyfrowe.

Pracę straci 36 pracowników, co pozwoli zaoszczędzić 2,3 mln funtów. Dalsze zwolnienia spodziewane są w przyszłym roku. Wielu pracowników BBC w Irlandii Północnej zasugerowało, że należy ponownie przyjrzeć się niektórym pensjom wypłacanym menedżerom i starszym prezenterom, takim jak Stephen Nolan z Belfastu, który zarabia 415 tys. funtów rocznie.



BBC Northern Ireland, mające na koncie produkcję wielokrotnie nagradzanych programów, musiało już zrezygnować z planów odbudowy siedziby w Belfaście. Łączna liczba słuchaczy BBC Radio Foyle i BBC Radio Ulster wynosi 469 tys. osób tygodniowo, co odpowiada 30 proc. populacji Irlandii Północnej. BBC ogłosiło już głębokie cięcia w lokalnych stacjach radiowych w Anglii, twierdząc, że nie ma wyboru z powodu zamrożenia opłat abonamentowych i zmieniających się nawyków słuchaczy.



MACIEJ WEBER

# Lista pamięci



**P**od tym względem nic się nie zmienia. Każdego roku tracimy wielkie postacie, które pozostają w naszej nieodżałowanej pamięci. Dla każdego ważny był ktoś inny – to subiektywne. Dla nas choćby Franciszek Pieczka czy Jan Nowicki, dla Brytyjczyków bez wątpienia królowa Elżbieta II.

Przypomnieć wszystkich, którzy odeszli, po prostu się nie da. Gdyby wymienić wszystkie zasługujące na to osoby, zabrakłoby miejsca na naszych łamach. Trudno nawet wymyślić, jak je pogrupować. Co do Irlandii nie mamy jakichś konkretnych sentymentów. Wymienimy tu więc postacie głównie z polskiej kultury. A także kilka postaci ze świata, o których z pewnością wypada pamiętać. I nie należy dopatrywać się jakichś znaków, że w tym samym roku odchodzą Barbara Krafftówna i Franciszek Pieczka, którzy w ukończonym serialu Polaków – „Czterej pancerni i pies” – odtwarzali parę: Honoratę i Gustlika. Tego rodzaju zbieżność wynika z wieku. W pewnym momencie smutne chwile zdarzają się po prostu seriami. To może w miarę chronologicznie, aby się nie pogubić.

Właśnie w styczniu tego roku w wieku 94 lat odeszła wspomniana **Barbara Krafftówna**, zapamiętana i z Kabaretu Starszych Panów i słynnego w Polsce filmu dramatycznego „Jak być kochaną” (choć pamięta się głównie jej twórczość komediową). W wieku 92 lat odeszła **Janina Traczykówna**, bohaterka pierwszego serialu w historii Telewizji Polskiej – „Barbara i Jan” (w latach 50.) – gdzie grała z Janem Kobuszewskim. W styczniu zmarł także 67-letni aktor i reżyser **Tadeusz Bradecki**. Z postaci „światowych” odszedł muzyk **Meat Loaf** (75 lat), a także reżyser **Peter Bogdanovich** (83, m.in. „Ostatni seans filmowy”). I przede wszystkim **Sidney Poitier** (95), pierwszy amerykański aktor ciemnoskóry, który dostał Oscara za rolę pierwszoplanową („Polne lilie”), i z którego udziałem film „W upalną noc” w latach 60. przystąpił się kwestii walki z rasizmem. W pierwszym miesiącu roku zmarł także trzykrotny mistrz olimpijski w trójskoku **Wiktor Saniejew** (77), teraz jako Gruzin, ale tytuły zdobywał dla ZSRR.

W lutym odszedł w wieku 92 lat dwukrotny mistrz olimpijski w strzelectwie (Meksyk 1968 i Monachium 1972) **Józef Zapędzki**. Ponadto pożegnaliśmy muzyka jazzowego **Zbigniewa Namysłowskiego** (83), pisarkę **Marię Nurowską** (78), uważanego za jednego z najwybitniejszych polskich publicystów w historii – choć mającego w życiorysie niechlubne momenty współpracy ze służbami PRL – **Daniela Passenta** (8), czy **Witolda Paszta** (69), lidera grupy wokalne Vox, ostatnio występującego jako jeden z jurorów „Voice of Poland”. Ponadto w lutym zmarła **Monica Vitti** (91) – muza Michelangelo Antonioniego, występująca w jego słynnych filmach. Odszedł także **Ronnie Hellstrom** (73), o którym

wspominamy ze względu na fakt, że był szwedzkim bramkarzem w meczu z Polską podczas tak udanych dla nas mistrzostw świata w 1974 r.

W marcu zmarł **Egon Franke** (87), pierwszy polski złoty medalista olimpijski w szermierze. Pożegnaliśmy też aktorkę **Jolantę Lothe** (80) czy polityka **Ludwika Dorna** (68), kiedyś nazywanego „trzecim bliźniakiem”, a później w będącego w opozycji do polityki prezesa Jarosława Kaczyńskiego. Ponadto w miesiącu tym odeszli amerykańska polityk **Madeleine Albright** (85) czy nagrodzony Oscarem aktor **William Hurt** (72), który od kilku lat zmagał się z rakiem prostaty, a miał nie tak dawno grać w polskim filmie o turnieju szachowym w czasach zimnej wojny. **Jack Higgins** (93) to z kolei wielka postać popularnej literatury brytyjskiej; autor niezliczonych powieści, z których zwrot „Orzeł wylądował” wszedł do słownika popularnych powiedzeń.

W maju w wieku 67 lat zmarł **Ray Liotta**, aktor znany przede wszystkim z „Chtopców z ferajny”. Odszedł także w wieku 89 lat **Vangelis** – król muzyki nie tylko filmowej, autor ścieżek filmowych m.in. do „Rydwanów ognia”, „Łowcy androidów” czy „1492. Droga do raj”. Z kolei w wieku 83 lat zmarł **Josef Abrham**. Może byśmy o tym czeskim aktorze nie wspominali, gdyby nie to, że przed laty rekordy popularności bił w Polsce serial „Szpital na peryferiach”, a jedną z głównych postaci był doktor Arnost Błażej. Pożegnaliśmy także **Jerzego Trele**, który – tak jak wspomniany Jan Nowicki – przez lata był aktorem krakowskiego Teatru Starego. Zapamiętany jako Gustaw-Konrad w słynnej interpretacji „Dziadów” i odtwórca niezliczonych ról (na ogół drugoplanowych) w filmie i telewizji, z rolą główną w wojennej epopei „Do krwi ostatniej”. Miał 80 lat, od dawna walczył z rakiem.

W czerwcu pożegnaliśmy **Kazimierza Zimnego** (85), wspaniałego lekkoatletę długody-

stansowca, dwukrotnego wicemistrza Europy. I francuskiego aktora **Jeana-Louisa Trintignant** (92, „Kobieta i mężczyzna”).

Natomiast w lipcu zmarł słynny brytyjski reżyser teatralny **Peter Brook** (97). W 1989 r. zrealizował ponad pięciogodzinny spektakl filmowy na podstawie indyjskiego poematu „Mahabharata” z udziałem m.in. Andrzeja Seweryna. Odeszli także **Paul Sorvino** (83) – kolejny aktor z „Chtopców z ferajny” oraz aktor z innego wiekopomnego dzieła o mafii – Sonny Corleone z „Ojca chrzestnego”, czyli **James Caan** (83). Ponadto zmarli: amerykański reżyser **Bob Rafelson** (89, „Pięć łatwych utworów”), brytyjski aktor **David Warner** (81), na ogół grywający role negatywne, w tym psychopatów, **Ivana Trump** (73, była żona Donalda) oraz **Yoko Shimada** (69, Mariko ze słynnego „Szoguna” z Richardem Chamberlainem). A przede wszystkim nie ma już z nami **Janusza Kupcewicza** (67). Gola z jego meczu o trzecie miejsce na mundialu w Hiszpanii w 1982 r., dającego prowadzenie 3:1 z Francją powtarzano już do znużenia. Akurat w tym roku PZPN świętował 40-lecie tego zdarzenia. W 1/8 finału w Katarze nasi przegrali 1:3 właśnie z Francuzami. Kupcewicz tego już nie doczekał.

W sierpniu zmarli **Piotr Szkudelski** (67, wieloletni perkusista Perfectu) czy choćby **George Woods**, amerykański kulomiot, który w 1972 r. w Monachium, z wynikiem 21,17 m, o centymetr przegrał w walce o tytuł mistrza olimpijskiego z Władysławem Komarem (już dawno nie żyje). Zmarł także **Michail Gorbaczow** (91), ostatni przywódca ZSRR, autor „pierestrojki”.

Wrzesień to smutne wydarzenie dla Anglików: 8 września w wieku 96 lat, po ponad 70 latach panowania, odeszła królowa Elżbieta II. W takim kontekście nieśmiało wspomniemy o zgonach m.in. publicysty **Tomasza Wołka** (75,

wielbiciela piłki latynoamerykańskiej) czy **Ilony Kuśmierskiej** (74, Jądźka z „Samych swoich”). We wrześniu odszedł wspomniany już 94-letni **Franciszek Pieczka**: Gustlik, ale też Kiemlicz z „Potopu”, „Jańcio Wodnik”, a także postać z taweczki „Rancza”. Postać nietuzinkowa.

Październik: na świecie – zmarł muzyk **Jerzy Lee Lewis** (87), a w Polsce jeden z najlepszych siatkarzy w historii – **Tomasz Wójtowicz** (69, kolejna ofiara raka), mistrz świata z roku 1974 i olimpijski z 1976. Do tego **Jerzy Urban** (89) – „Goebbels PRL-u”, wieloletni naczelny tygodnika „Nie”.

W połowie listopada zmarł król piosenki w PRL-u - **Jerzy Połomski** (89). Pod koniec listopada w wieku lat 86 zmarł **Roman Załuski** (choć wiadomość podano dopiero po tygodniu). Twórca nieco zapomniany, ale autor tak znanych polskich filmów, jak „Wyjście awaryjne”, „Och, Karol”, a może przede wszystkim „Kogel-mogel” (dwie części).

W grudniu zmarła **Kirstie Alley** (71), która zaczynała w serialu „Zdrówko”, potem grała w „Północ – Południe” i serii kinowej „I kto to mówi”. Zmarł także na zawał serca **Jan Nowicki** (83): kiedyś pierwszy amant PRL, a potem Ketting w kinowym „Panu Wołodyjowskim”, tytułowy „Wielki Szu”, cwaniaczek w „Sztosie” czy ksiądz von Teuss w „Magnacie”. Artysta miał na koncie wiele wspaniałych ról teatralnych. Ostatnio próbował swoich sił jako pisarz. Podczas piłkarskich mistrzostw świata w Katarze podawano, że w Brazylii kilkuletnią walkę z rakiem stopniowo przegrywał **Pele** (83) – Edson Arantes do Nascimento, zwany „Królem futbolu”. Odstawiono mu już chemię, podawano leki przeciwbólowe. 12 grudnia, dzień przed 41. rocznicą wprowadzenia w Polsce stanu wojennego, odszedł **Mirosław Hermaszewski**, wciąż jedyny polski kosmonauta. W 1978 roku poleciał na statku Sojuz 30, pod radzieckim dowództwem. 

## Zmarł Jan Nowicki

Jan Nowicki zmarł w swoim domu w Krzewenicy. Zaledwie miesiąc temu świętował 83. urodziny. Ketling, Wielki Szu i mnóstwo innych ról. Jeden z najwybitniejszych polskich aktorów teatralnych.

Informację o śmierci aktora przekazał radny gminy Kowal, Wojciech Nawrocki. *Mam jeszcze „świeże” zdjęcia z soboty z Kowalu, gdzie Jan Nowicki był na promocji książki „120 lat OSP Kowal”. Był tam w mundurze strażackim – powiedział serwisowi Nasze Miasto. Odejście ikony kina potwierdził też branżowy serwis Film Polski oraz syn aktora, Łukasz Nowicki, w rozmowie z Plejadą.*

Jan Nowicki miał na swoim koncie ponad 200 wybitnych kreacji filmowych i teatralnych. Już jego debiut w „Pierwszym dniu wolności” Aleksandra Forda odbił się szerokim echem. Wkrótce potem grał u Andrzeja Wajdy w „Popiołach”, u Jerzego Skolimowskiego w „Barierze”, u Andrzeja Żuławskiego w „Trzeciej części nocy” czy u Jerzego Hoffmana w „Panu Wołodyjowskim”. Ale widzowie zapamiętali go przede wszystkim jako Wielkiego Szu w filmie pod tym samym tytułem w reżyserii Sylwestra Chęcińskiego oraz księcia Hansa Heinricha XV von Teussa w „Magnacie” Filipa Bajona czy ojca Cleo w „Młodych wilkach” Jarostawa Za-



mojdy. Grał też sporo w filmach węgierskich. Zwłaszcza w czasach, gdy był partnerem reżyserki Márti Mészáros. Po raz ostatni na wielkim ekranie widzowie zobaczą Jana Nowickiego w filmie Krzysztofa Zanussiego „Liczba doskonała”, który jeszcze nie trafił do kin. Ostatnimi czasami wystąpił też w „Panu T.”, „Kamerdynerze” czy „11 minutach”. Przez wiele lat był aktorem Teatru Starego w Krakowie.

## Wendy's wchodzi do Irlandii



Amerykańska sieć fast foodów Wendy's chce wejść na irlandzki rynek. Wcześniej rozpoczęła ekspansję w Wielkiej Brytanii.

Sieć Wendy's przekazała, że „aktywnie poszukuje kandydatów na franczyzobiorców o ugruntowanej pozycji w Irlandii”. Od kandydatów oczekuje „dużego doświadczenia operacyjnego, wiedzy na temat lokalnego rynku, ambicji do szybkiego rozwoju i udokumentowanych sukcesów w rozwoju innych marek w Irlandii”. Wendy's posiada obecnie ponad 7 tys. restauracji na całym świecie, a w ubiegłym roku firma postawiła na rozwój w Wielkiej Brytanii. Od tego momentu na Wyspach otworzono w sumie 25 lokali – 10 z nich obsługuje bezpośrednio sama sieć.

## Aneta Kubas została Osobowością Polonijną Roku

Aneta Kubas z Biblary została wybrana Osobowością Polonijną Roku 2022. Nagrodę odebrała podczas gali w Domu Polskim w Rzymie. Do ogólnopolskiego konkursu zgłoszono trzy osoby z Irlandii.

Dwie pozostałe kandydatury to Grzegorz Sala, konsul RP w Dublinie i Wojtek Potaszkin, mistrz Irlandii w tańcu towarzyskim i sędzia turniejowy.

Aneta Kubas od 15 lat działa wśród irlandzkiej Polonii w Irlandii. W 2007 r. utworzyła i do dziś prowadzi charytatywnie polską bibliotekę i centrum kulturalne Biblary w Dublinie. Organizuje spotkania autorskie, warsztaty, zajęcia dla dzieci, konkursy i flagowe coroczne wydarzenie: Festiwal Literacki „O'Czytani”. Po wyjeździe do Irlandii przez 5 lat pełniła funkcję redaktorki naczelnej „Polskiej Gazety” w Dublinie, a następnie pracowała jako korespondentka portalu Londynek.net.

Od 2019 r. pracuje w fundacji Barka for Mutual Help w Dublinie, pomagając Polakom i obywatelom innych krajów unijnych. W 2017 r. zdobyła wyróżnienie w konkursie „Wybitny Polak w Irlandii” za całokształt dzia-



Osobowość Polonijną Roku im. Edyty Felsztyńskiej

łalności. Działa ponadto w zarządzie „Forum Polonia” oraz jest członkinią Światowego Stowarzyszenia Mediów Polonijnych.

## Zakaz sprzedaży e-papierosów dla młodzieży

Irlandzki rząd wprowadził całkowity zakaz sprzedaży papierosów elektronicznych dla młodocianych poniżej 18. roku życia.

Nie będzie można również reklamować e-papierosów w środkach transportu publicznego,

kinach i w pobliżu szkół. Te ograniczenia mają wejść do przygotowywanej ustawy o zdrowiu publicznym. Sprzedaż e-papierosów zabroniona będzie w automatach i w miejscach imprez dla dzieci.



## Czynsze najbardziej wzrosły w Waterford, Limerick i Galway

Portal Daft.ie opublikował raport dotyczący wzrostu czynszu w Irlandii. Oprócz tego, że w ciągu roku trzeba było zapłacić blisko 2 tys. euro więcej niż wcześniej, to wiadomo też, gdzie wzrosły najwięcej. W sumie urosły o 14,1 proc. Największy roczny wzrost nastąpił w Waterford – 17,4 proc., następnie w Limerick – 17,1 proc. i Galway – 16,4 proc. Czynnose w Dublinie były w III kwartale br. o 14,3 proc. wyższe niż w 2021 r., a gwałtowny wzrost kosztów wynajmu domu w stolicy jest spowodowany przez olbrzymi spadek liczby dostępnych nieruchomości.



## PSYCHOLOG WWW.SENSIINSTITUTE.PL

Zapraszam do skorzystania z konsultacji/ psychoterapii online.

zakres pomocy:

- Psychoterapia Par i Rodzin (systemowa)
- Psychoterapia Indywidualna (psychodynamiczna)
- konsultacje rodzicielskie
- konsultacje

## Ewelina Mucha - Zawierucha

Dyplomowany Psycholog - Psychoterapeuta

Dyplomowany psychoterapeuta, psycholog, filozof.

Absolwentka 5 letniego całonocnego kursu z psychoterapii: Psychoterapia ze szczególnym uwzględnieniem terapii rodzin, organizowanego przez Fundację Rozwoju Terapii Rodzin Na Szlaku



ZAPRASZAM DO KONTAKTU:

SENSI INSTITUTE, UL. BOHOMOLCA 17, WARSZAWA

TEL. +48792756100, WWW.SENSIINSTITUTE.PL



The Mount, Unit 1, Portgloriam, Kilcock, Co. Kildare, W23 PT44



**CAŁA  
NACZEPA**

13,6 m | 24 tony | 100 m<sup>3</sup>

**od € 1800**

**PÓŁ  
NACZEPY**

6,8 m | 12 ton | 50 m<sup>3</sup>

**od € 1200**

**PALETA  
EURO**

120x80x180 cm | do 500 kg

Co. Dublin - € 170  
poza Co. Dublin - € 225

**PALETA  
PRZEMYSŁOWA**

120x100x180 cm | do 700 kg

Co. Dublin - € 210  
poza Co. Dublin - € 270

# TRANSPORT IRLANDIA - POLSKA

## PRZEPROWADZKI PALETOWE

Po więcej informacji zadzwoń

# 0857844966

[www.thundertransport.pl](http://www.thundertransport.pl)



**MARTA BICZKOWSKA, PSYCHOLOG, SEKSUOLOG, TERAPEUTA PAR METODĄ GOTTMANA**

**K**ażda para jest inna, bo każdy z nas jest wyjątkowy, ale większość ma podobne potrzeby, których spełnienie prowadzi do zadowolającego życia w związku.

Poczucie bezpieczeństwa, zaufanie, szacunek i intymność to jedynie niektóre z potrzeb, których spełnienie w związku jest ważne. Dr Gottman, psycholog, terapeuta i naukowiec, który uważany jest za jednego z najlepszych znawców zachowań i potrzeb par, na podstawie wieloletnich badań zauważył, że większość par kłóci się o podobne rzeczy, zataczając koła – nie dochodząc do żadnego sensownego rozwiązania. Po eskalacji problemu często następuje okres tymczasowego spokoju, który z czasem kończy się powrotem do pierwotnego nieporozumienia. Aż 69% konfliktów, których doświadczają pary, dotyczą spraw, które wynikają z różnic osobowościowych, nawyków i wyuczonych przekonań, co oznacza, że praca nad nimi pochłania sporo energii i nie zawsze rezultatem jest satysfakcjonujący dla obu stron. Wynika z tego, że rozstanie i zmiana partnera niewiele pomoże, ponieważ w nowym związku również będziemy się mierzyć z 69% nierozwiązywalnych problemów. Różnica polega na tym, że tematy sprzeczne będą nieco inne. Jeśli para nie nauczy się rozmawiać i szanować siebie wzajemnie w obecnym związku, w kolejnych relacjach z czasem wróci niezadowolenie, ucieczka w świat fantazji i chęć rozstania.

Jeśli jedna osoba lubi porządek, bo w zorganizowanych przestrzeniach czuje się bezpiecznie, to raczej małe są szanse na to, że nauczy się dobrze funkcjonować w chaosie. Z kolei osoba, która dobrze radzi sobie w chaosie, nie będzie miała potrzeby uporządkowania, a jej motywacja do zorganizowania przestrzeni będzie niska i tymczasowa. W takiej sytuacji skutecznym rozwiązaniem będzie nauczenie się sztuki kompromisu i komunikacji, a nie nauka sprzątnięcia lub próba polubienia chaosu. Odradza się prowadzenia terapii w celu wsparcia i utrzymania relacji w sytuacjach, w których jedno lub oboje partnerów mają osobowość socjopatyczną lub psychopatyczną i/lub w których dochodzi do przemocy. Wtedy zakończenie związku jest najlepszą opcją.

#### Główne problemy par

Pary zgłaszające się na terapię najczęściej mają problem z częstymi kłótniami i konfliktami. Nieporozumienia są niszczące dla związku, jeśli zamiast do zmian i rozwiązań prowadzą do poczucia frustracji, bezsilności i powodują ochłodzenie relacji. Kolejną częstą trudnością jest brak odpowiedniej komunikacji i nieprawidłowa, często negatywna interpretacja zamiarów drugiej strony. Pary szukają pomocy w terapii również wtedy, gdy zauważają powiększający się w związku dystans emocjonalny. Zobojętnienie to czerwona flaga dla relacji i oznacza, że związek jest



zagrożony rozpadem. Do częstych problemów, które podnoszą podczas terapii pary, należą też trudności w życiu seksualnym, niewierność, odmienne podejście do spraw finansowych i konflikty w obszarze rodzicielstwa.

#### Na czym polega terapia par metodą Gottmana?

Terapia par metodą Gottmana powstała na bazie obserwacji zachowań, nawyków i przekonań dobrze funkcjonujących związków oraz relacji, które są dysfunkcyjne. Na podstawie wieloletnich badań wiemy, co prowadzi do wzmocnienia związku, a co skutkuje jego rozpadem. Głównym założeniem terapii jest skupianie się na obszarach kluczowych do zadowolającego funkcjonowania w związku. Praca polega m.in. na nauczaniu się efektywnej komunikacji, budowaniu świadomości tego, z czego wynikają różnice, wypracowaniu metod pomagających w osiągnięciu kompromisu i stworzeniu poczucia wspólnoty i jedności.

#### Cel terapii

Głównym celem terapii metodą Gottmana jest zbudowanie lub naprawienie i wzmocnienie struktury tworzącej zdrową relację. Zdrowa relacja to taka, która opiera się na zaufaniu i świadomości tego, że w razie problemu, w trudnej sytuacji można liczyć na pomoc i wsparcie drugiej osoby. Kluczowa jest też wiara, że relacja jest na całe życie, na gorsze i lepsze chwile. To trwanie fizycznie i emocjonalnie w związku pomimo trudności, konfliktów i napięcia. Poczucie, że wspólna praca zaowocuje rozwiązaniem przeciwności. Podczas terapii para otrzymuje wskazówki i narzędzia do tego, by zbudować lub odbudować przyjaźń. Dwoje ludzi przechodzi drogę, podczas której poznaje na nowo potrzeby swoje i drugiej połówki, zauważa marzenia zarówno indywidualne, jak i wspólne, uczy się czuć radość z bycia razem, zaczyna lepiej rozumieć stresy, z którymi boryka się partner/ka. Będąc w związku, w sytuacji życia codziennego mamy przynajmniej dwie opcje: albo zwracać się ku sobie, albo się wzajemnie ignorować lub krytykować. To drugie powoduje oddalenie się i osłabianie więzi emocjonalnej między partnerami. Dlatego ważne jest nauczenie się zwracania się ku sobie poprzez małe gesty, reagowanie na to, co mówi partner/ka. Zachowania

typu przywitanie się przytulaniem po powrocie z pracy do domu, rozmowy, śmiech, okazywanie uczuć i wzajemne wsparcie budują więź emocjonalną i pomagają przetrwać trudne momenty. Każda wspólna chwila codziennego dnia to okazja, by budować więź i wzmocnić relację. Często z biegiem lat zapominamy być dla siebie dobrzy i traktować się z szacunkiem. Celem terapii jest pomoc we wzmocnieniu zachowań, które budują relację i nauka radzenia sobie z tym, co wpływa destrukcyjnie na związek.

Dobry związek to taki, który opiera się na wspólnym zaangażowaniu w codzienne życie i ciągłym uzupełnianiu wiedzy na temat partnera. Warto od czasu do czasu zrobić przegląd relacji i sprawdzić, jakie są jej mocne strony, co działa, a co wymaga naprawy. Wiedza, jaką dają nam badania i doświadczenie terapeutyczne dr. Gottmana, pomagają spojrzeć na związek z wielowymiarowej perspektywy. Jest mnóstwo sposobów na poprawę niefunkcjonujących obszarów w relacji. Podczas terapii par Gottmana partnerzy otrzymują narzędzia do radzenia sobie w sytuacjach kryzysowych, uczą się m.in. dążyć do kompromisu i odbudowywać związek po zdradzie.

#### Pierwsze spotkanie z terapeutą

Pierwsze spotkanie z terapeutą zazwyczaj jest stresujące i budzi sporo niepewności. Otwarcie się ze swoimi problemami przed osobą trzecią nie jest łatwe. Aby terapia przebiegała prawidłowo, ważne jest zbudowanie relacji opartej na zaufaniu, wzajemnym szacunku oraz empatii. Dr Gottman zaleca, aby przed podjęciem decyzji o terapii odbyć sześć sesji początkowych, podczas których terapeuta pyta o problemy, cele, obawy oraz nadzieje związane z terapią. Zbierane są informacje odnośnie do funkcjonowania związku, omawiana jest przeszłość, historia poznania oraz każda osoba z pary wypełnia indywidualnie test, który pomaga m.in. w dobraniu odpowiednich metod i narzędzi terapeutycznych. Pierwsze spotkania są ważne, ponieważ pozwalają parze i terapeutom nawiązać relację oraz zaobserwować problemy psychologiczne, takie jak depresja, lęki, uzależnienia, nadużycia, przemoc psychologiczna i fizyczna oraz wiele innych czynników, które wpływają na funkcjonowanie związku. Na szóstym spotkaniu terapeuta przedstawia plan pracy, biorąc pod uwagę zdanie i potrzeby

pary. Zazwyczaj na tym etapie zarówno para, jak i terapeuta mają wystarczająco dużo informacji, by móc podjąć decyzję o dalszej współpracy bądź przerwaniu spotkań. Zdarza się, że pomimo wiedzy i doświadczenia terapeuty nie ma dopasowania pomiędzy nim a klientami. Pierwsze spotkania są również po to, by sprawdzić, czy para jest w stanie zaufać i zbudować z terapeutą odpowiednią do zdrowienia relację.

#### Dlaczego niektóre związki się rozpadają podczas terapii?

Zdarza się, że para decyduje się na szukanie pomocy po latach utrwalania negatywnych zachowań i nawyków. Jeśli partnerzy podejmowali próby radzenia sobie z problemami i budowali świadomość tego, co się przez ten czas między nimi działo, ale nadal nie potrafili rozwiązać problemu, jest szansa, że uda im się odbudować związek. Jeśli natomiast problemy spychane były pod przystawiony dywan i partnerzy unikali rozmów, refleksji na temat trudnych sytuacji, może się okazać podczas terapii, że bliżej im do rozstania niż bycia razem. Zobojętnienie, które pogłębia się latami, może być tak silne, że trudno jest odbudować pozytywne uczucia. Jeśli w związku pojawiają się tajemnice, ukryte żale, nieprzepracowane traumy, zdrady, to należy relację budować na nowo – na innych zasadach i z innym nastawieniem. Nie każdy chce i potrafi to zrobić, ponieważ wymaga to zaangażowania, szczerości i motywacji. Czasem łatwiej jest się rozstać i pary, mając tego świadomość, podczas terapii dojrzewają do takiej decyzji. Jeśli jedno z pary się rozwija, kształci, pracuje nad sobą, a drugie ucieka w uzależnienie, przepaść między nimi może być tak duża, że trudno im znaleźć wspólne cele czy potrzeby, a jedynie, co ich łączy, to przeszłość, kredyty bądź inne zobowiązania. Jeśli natomiast w oboju jest chęć podjęcia próby ratowania relacji, to dobrze jest dać sobie szansę i podjąć świadomą decyzję co do przyszłości związku, niż żyć w stagnacji, krzywdząc się wzajemnie. Wszak nadzieja umiera ostatnia. ❏



**Marta Wilczewska (Biczowska)**  
Psycholog, Seksuolog, Terapeuta par metodą Gottmana  
Konsultacje i terapia indywidualna oraz dla par metodą Gottmana

#### Obszary, którymi się zajmuję:

- Depresja
- DDA - dorosłe dziecko alkoholików
- Lęki, ataki paniki
- Trauma
- Silny stres
- Odbudowa związku po zdradzie
- Problemy w związkach oraz relacjach międzyludzkich
- Problemy z wyrażaniem emocji

#### Problemy Seksuologiczne:

- Zaburzenia erekcji
- Zaburzenia popędu płciowego (za wysokie, za niskie libido)
- Zaburzenia orgazmu
- Przedwczesny wytrysk
- Ból podczas stosunku

Zapraszam serdecznie na konsultację i terapię  
0860453005  
martawilczewska11@gmail.com  
<http://martabiczkowska.blogspot.com/>



KATE  PLUM

*by Katarzyna Śliwa*

UBRANIA DOPASOWANE DO TWOICH POTRZEB  
[WWW.KATEPLUM.PL](http://WWW.KATEPLUM.PL)

## Zarabia ponad 100 tys. euro za czytanie gazety i jedzenie kanapek. Pozwał pracodawcę

Pracownik kolei irlandzkich pozwał swoich pracodawców, ponieważ czuje się znudzony wykonywanymi obowiązkami i – jak twierdzi – nie może w pełni wykorzystywać swoich umiejętności. Mężczyzna zarabia 121 tys. euro rocznie za – jak powiedział w czasie rozprawy – „czytanie gazety, jedzenie kanapek i chodzenie na spacer”.

Dermot Mills jest od 2010 r. menedżerem finansowym w przedsiębiorstwie kolejowym Irish Rail w Dublinie. W 2014 r. zgłosił obawy dotyczące kwestii księgowych w swojej firmie, sporządził raport wewnętrzny. Później miał zostać powstrzymany przed objęciem większej odpowiedzialności w firmie. W trakcie rekrutacji w 2018 r. na wyższe stanowisko został pominięty. Jego zdaniem jest karany za ujawnienie kwestii księgowych. Co więcej uważa, że jego kara ma jeszcze jeden wymiar. Twierdzi, że zredukowano zakres jego obowiązków. Według „Daily Mail” przed 2014 r. odpowiadał za budżety kapitałowe o wartości kilkuset milionów euro. Brał udział w pracach zarządu. Twierdzi, że później, kiedy zaczął przedstawiać nieprawidłowości księgowe, był zastraszany.

W 2013 r. poszedł na trzymiesięczny urlop zdrowotny. Gdy wrócił, pracodawca miał go zapewnić, że w firmie zajmie to samo stanowisko i dostanie to samo wynagrodzenie. Powierzono mu nowe zadanie. Miał odpowiadać za sprawy dłużników firmy. Kiedy zaczynał, długi były na poziomie 8 mln euro. W tej chwili to 40 tys.

euro i pan Mills ma niewiele pracy. *Gdybym dostał coś, co wymaga ode mnie pracy raz w tygodniu, byłbym zachwycony* – powiedział przed Komisją ds. Stosunków w Miejscu Pracy, która orzeka w tej sprawie. Zeznając, zrelacjonował swój dzień pracy. *Albo pracuję z domu, albo z biura. Dwa dni w domu, trzy w biurze. Jeśli idę do biura, przychodzę na 10.00 rano. Kupuję dwie gazety i kanapkę. Zajmuję stanowisko, włączam komputer, przeglądam maile. Nie ma maili związanych z pracą, żadnych wiadomości, komunikacji służbowej ze współpracownikami* – podkreślał Mills. *Siedzę, czytam gazetę i jem kanapkę. Około 10.30, jeśli jest mail, który wymaga odpowiedzi – odpowiadam. Jeśli muszę przy tym wykonać jakąś pracę, wykonuję ją* - dodał. Następnie pan Mills idzie na lunch i posiłek zajmuje mu godzinę. Kolejną godzinę lub dwie mężczyzna spaceruje po Inchicore w Dublinie. Potem wraca do firmy. *Jeśli nie ma nic do zrobienia, idę do domu* – przyznaje.

Twierdzi też, że od 2014 r. ma zablokowaną możliwość szkolenia się i uczestniczenia w spotkaniach firmowych. Mimo mniejszego zakresu obowiązków wciąż pobiera należną menedżerowi pensję, tj. 121 tys. euro rocznie. Mimo to ubolewa, że nie wykonuje pracy zgodnej ze swoimi kompetencjami. Firma odpiera zarzuty o „ukaranie” pracownika. Przedstawiciele Irish Rail twierdzą, że nie ma dowodów na złe traktowanie pracownika. Sprawa przed komisją została odroczonego do lutego.



## Pociągi z Polski pojadą po Irlandii

Polski oddział firmy Alstom zrealizuje kolejne zamówienie dla Kolei Irlandzkich (Iarnród Éireann/Irish Rail). Kontrakt o wartości ok. 160 mln euro obejmuje dodatkowych 18 akumulatorowo-elektrycznych zespołów trakcyjnych (BEMU) wraz z 15-letnim okresem wsparcia technicznego i dostawą części zamiennych.

Łącznie zamówienia ze strony Kolei Irlandzkich obejmują aktualnie 37 pięciowagonowych pociągów X'trapolis, produkowanych w chorzowskim

zakładzie Alstom Konstal. Umowa ramowa z Alstom umożliwia Kolejom Irlandzkim zamówienie do 750 elektrycznych i akumulatorowo-elektrycznych wagonów kolejowych dla sieci DART+ (Dublin Area Rapid Transit), której inauguracja planowana jest w 2025 r. Celem DART+ jest podwojenie przepustowości i potrojenie poziomu elektryfikacji sieci kolejowej w obszarze metropolitalnym Dublina, dzięki czemu kolej stanie się podstawą zrównoważonego transportu w Irlandii.

## Mali i średni przedsiębiorcy przeciwko Living Wage

Stowarzyszenie Małych i Średnich Przedsiębiorstw w Irlandii (ISME) wyraziło sprzeciw przeciw planowanemu wprowadzeniu płacy Living Wage. Wcześniej wydawało się, że wszyscy będą zadowoleni. Living Wage, czyli płaca odpowiednia do potrzeb, ma zostać wpro-

wadzona w Irlandii do roku 2026 i zastąpić płacę minimalną. Zdaniem stowarzyszenia na wprowadzeniu nowych przepisów stracą zwłaszcza pracownicy słabo wykwalifikowani i w ogóle niewykwalifikowani. Sprawa na pewno jeszcze wielokrotnie będzie dyskutowana.

## Kaucja za butelki i puszki

Ogłoszone zostały szczegóły nowego programu zachęcającego do recyklingu butelek i puszek po napojach. Projekt zakłada, że kaucja wyniesie 15 centów za butelki i puszki do 500 ml i 25 centów za te o większej pojemności.

Każdego roku w Irlandii spożywa się ok. 1,9 mld napojów w butelkach i puszkach. Irlandzki rząd ma nadzieję, że nowy program pozwoli na zmniejszenie skali odpadów w środowisku i zachęci ludzi do recyklingu. Puszki i butelki będzie można oddać w specjalnych automa-

tach, które znajdować się będą m.in. na terenie supermarketów. Klienci sami zdecydują, czy chcą otrzymać gotówkę, czy voucher do sklepu. Będzie również opcja przekazania darowizny organizacjom charytatywnym. Program obsługuje firma Deposit Return Scheme Ireland CLG. Jak wyjaśniano, wzięcie udziału w programie nie jest dla sklepów opcjonalne – mają one prawny obowiązek zapoznania się z nowymi zasadami i przyjmowania butelek i puszek.



## Jest poparcie dla referendum, ale Irlandia Północna nie chce zjednoczenia

Zarówno w Republice Irlandii, jak i w Irlandii Północnej większość mieszkańców popiera referendum w sprawie zjednoczenia wyspy, ale gdyby się ono odbyło, w Irlandii Północnej idea ta zostałaby wyraźnie odrzucona – wynika z sondażu opublikowanego w sobotę przez „The Irish Times”.

W Republice Irlandii za przeprowadzeniem plebiscytu jest 76 proc. badanych, a przeciw – 13 proc., natomiast w Irlandii Północnej jest to odpowiednio 55 proc. i 30 proc., przy czym ci pierwsi najczęściej wskazywali, że powinien się on odbyć w ciągu najbliższych pięciu lat, drudzy – w ciągu 10 lat. W Irlandii Północnej za referendum wyraźnie się opowiadają katolicy (74 proc.) oraz osoby nieidentyfikujące się ani ze społecznością katolicką, ani protestancką (50 proc.), z kolei protestanci są nieznacznie przeciw (39 proc. za, 47 proc. przeciw).

W obu częściach wyspy byłyby za to zupełnie inne wyniki, gdyby takie referendum zostało rozpisane. W Republice Irlandii za tym, żeby

Irlandia Północna opuściła Zjednoczone Królestwo i połączyła się z resztą wyspy opowiada się 66 proc. badanych, zaś przeciwne temu jest 16 proc. Wśród wszystkich mieszkańców Irlandii Północnej za pozostaniem w składzie Zjednoczonego Królestwa jest 50 proc. ankietowanych, a za przyłączeniem się do Republiki Irlandii – 25 proc. Przeciwno zjednoczeniu zdecydowanie są północnoirlandzcy protestanci (79 proc.), a mniej zdecydowanie osoby, które nie identyfikują się ani jako protestanci, ani katolicy (35 proc. przeciw, 20 proc. za, 31 proc. niezdecydowanych). Wśród północnoirlandzkich katolików przyłączenie prowincji do Republiki Irlandii popiera 55 proc. badanych, przeciwnych temu jest 21 proc. Sondaż został przeprowadzony równolegle w obu częściach wyspy przez ośrodek Ipsos na zlecenie „The Irish Times” i projektu badawczego ARINS, którego celem jest analiza relacji między Republiką Irlandii a Irlandią Północną oraz opinii co do politycznej przyszłości wyspy.

## Rzadka choroba genetyczna odkryta w 1000-letnich irlandzkich szkieletach

Zespół uczonych z Queen's University Belfast w Dublinie odkrył, że dwóch mężczyzn pochowanych na średniowiecznym cmentarzu w hrabstwie Donegal ponad 1000 lat temu cierpiało na mnogie kostniakochrzęstniaki (HME) – rzadką chorobę genetyczną.

Naukowcy przeanalizowali szkielety z „zaginionego” cmentarza w Ballyhanna, gdzie złożono szczątki ok. 1300 dzieci, kobiet i mężczyzn. Szczegóły opisano w czasopiśmie „European Journal of Human Genetics”. Mnogie kostniakochrzęstniaki (HME) to rzadka choroba, która występuje u jednej na 50 tys. osób, nieco częściej u mężczyzn. Skutkuje deformacją kończyn, zmniejszonym wzrostem i uszkodzeniem nerwów – w ok. 5

proc. przypadków prowadzi do przerzutów. Choroba zwykle pojawia się w pierwszej dekadzie życia, kiedy to dochodzi do zahamowania wzrostu i rozwoju zmian nowotworowych. Przeciętna liczba kostniakochrzęstniaków wynosi 15–18 – może być ich mniej lub więcej, a liczba ta jest różna w indywidualnych przypadkach.

Odkopane szkielety były w złym stanie – poza deformacjami kości nosiły ślady gruźlicy i krzywicy. Co ciekawe, szczątki zawierały różne mutacje – jedną znaną, a drugą nigdy wcześniej nieobserwowaną w tej chorobie. To niezwykle, że wystąpiły u osób niespokrewnionych, bo obecnie HME obserwuje się w 62 proc. z dodatnim wywiadem rodzinnym.



# WIRTUALNE BIURO DUBLIN

**Tak może wyglądać  
pieczętka Twojej firmy!**

**"Nazwa firmy"**

Unit 26 Park West Enterprise Centre  
Nangor Rd, Dublin 12  
REG NO: 1234567890

Biuro wirtualne jest usługą zapewniającą realny adres dla Twojej firmy bez konieczności prowadzenia działalności w danym miejscu.

- Uzyskasz prawo do zarejestrowania swojej działalności pod adresem w Dublinie i posługiwanie się nim w korespondencji urzędowej czy kontaktach z kontrahentami.
- Zacznesz czerpać benefity wynikające z redukcji kosztów wynajmu lokalu oraz zatrudniania pracowników biurowych.
- Zyskasz pełne wsparcie naszych księgowych i prawników oraz doradztwo na każdym kroku Twojej drogi biznesowej.
- Adres firmy w Dublinie wzmocni Twoją pozycję w oczach klientów bez względu na to czy prowadzisz działalność w domu, czy wykonujesz wolny zawód.

**€80 + VAT / opłata miesięczna**

**€800 + VAT / opłata roczna**

## USŁUGI:

- adres do rejestracji spółki
- odbiór korespondencji zwykłej i poleconej
- informacje o otrzymywaniu przesyłek drogą mailową
- wysyłanie skanów korespondencji

**Zadzwoń bądź napisz  
do nas już teraz !**



**Dublin: 016 12 06 20**

**Cork: 021 42 48 760**

firmadublin@gmail.com

www.dmxsiegowosc.eu

## Facebook dostał w Irlandii 265 mln euro kary

Irlandzki Komisarz ds. Ochrony Danych (DPC) nałożył karę na amerykański serwis społecznościowy. Chodzi o sytuację z ubiegłego roku, gdy w ręce hakerów wpadły dane 533 mln użytkowników Facebooka.

Wnosząca 265 mln dolarów kara to skutek zakończenia właśnie dochodzenia, jakie prowadził główny irlandzki organ zajmujący się bezpieczeństwem danych osobowych – Komisarz ds. Ochrony Danych (DPC). Dochodzenie wszczęto po tym, gdy w kwietniu 2021 r. doszło do wielkiego wycieku danych z Facebooka. Okazało się wówczas, że hakerzy wykradli dane aż 533 mln użyt-

kowników serwisu społecznościowego. Ich imiona i nazwiska, numery telefonów komórkowych oraz adresy e-mail znalazły się na hakerskich forach w tzw. darknetcie. Takie dane mogą posłużyć przestępcom do podszycia się pod danych użytkowników i uzyskania kolejnych informacji, które mogą im już pozwolić np. na kradzież pieniędzy czy innych dóbr. DPC uznał, że Facebook z jednej strony zaniedbał ochronę danych swoich użytkowników, bo przestępcy wykorzystali luki w systemie zabezpieczeń serwisu, a z drugiej, że nie dość szybko powiadomił użytkowników o tym, że doszło do kradzieży ich danych.



## Pięcioletnia dziewczynka zmarła z powodu zakażenia

Pięcioletnia dziewczynka z Irlandii Północnej zmarła z powodu zakażenia paciorkowcem grupy A. W Irlandii stwierdzono już 55 przypadków zakażeń. W Wielkiej Brytanii zmarło z tego powodu dziewięć osób.

U dziewczynki miało dojść do inwazyjnej formy zakażenia bakterią *Streptococcus A* – paciorkowcem grupy A. Infekcje tego rodzaju mają zazwyczaj raczej łagodny przebieg, jednak w ostatnich tygodniach przebieg jest odmienny od tego, co zwykle. Objawy zakażeniem paciorkowcem grupy A obejmują ból przy przełykaniu,

gorączkę, spuchnięte migdałki z białymi plamami, spuchnięte gruczoły szyjne, wysoką temperaturę lub wysypkę skórą. Bakteria ta może również powodować takie dolegliwości, jak zapalenie migdałków, zapalenie gardła, szkarlatynę, infekcje skórne czy zapalenie płuc. Ale paciorkowiec grupy A (GAS) może także w niektórych przypadkach powodować bardzo poważne infekcje znane jako inwazyjny GAS (iGAS). Inwazyjna forma paciorkowca grupy A występuje rzadko, ale w tym roku nastąpił wyraźny wzrost przypadków, szczególnie u dzieci poniżej 10 lat.

## Irlandzkie piłkarki ukarane przez UEFA za pieśń wspierającą IRA

UEFA orzekła naruszenie podstawowych zasad dobrego postępowania przez piłkarki reprezentacji Irlandii po ich olbrzymim sukcesie. Radość po awansie na mistrzostwa świata odbiła się czkawką.

Reprezentantki Irlandii marzyły, aby dostać się na mundial, ale na pewno nie w takich okolicznościach. Po tym jak w decydującym o awansie meczu pokonały Szkocję, w mediach społecznościowych pojawił się film, na którym widać, jak piłkarki śpiewają pieśń popierającą IRA – Irlandzką Armie Republikańską. Po upływie 10 miesięcy od tamtych wydarzeń UEFA ukarała Irlandzki Związek Piłki Nożnej. „Komisja Kontroli, Etyki i Dyscypliny UEFA podjęła następującą decyzję: ukarać Irlandzki Związek

Piłki Nożnej grzywną w wysokości 20 000 euro za naruszenie podstawowych zasad dobrego postępowania” – napisano w oficjalnym komunikacie.

Irlandki, gdy tylko zdały sobie sprawę z powagi sytuacji, od razu wystosowały przeprosiny. *Chciałybyśmy tylko przeprosić za to każdego, kto poczuł się urażony* – powiedziała Aine O’Gorman, która wystąpiła w wygranym 1:0 meczu ze Szkocją. Zwycięstwo pozwoliło Irlandkom po raz pierwszy w historii awansować na kobiecy mundial. Kara nałożona przez UEFA nie ma wymiaru sportowego. Irlandki będą mogły wziąć udział po raz pierwszy w mistrzostwach świata. Ich rywalkami będą Australijki, Kanadyjki i Nigeryjki. Pierwszy mecz rozegrają 20 lipca 2023 r.

## Nowa tania linia oferuje loty z Belfastu

Nowa tania linia lotnicza Fly Atlantic zamierza uruchomić latem 2024 r. sieć połączeń pomiędzy Europą i Ameryką Północną.

Linia ma obsługiwać 35 połączeń z Belfastu i do 2030 r. stworzy 21 tys. miejsc pracy. Liczba ta ma uwzględniać tysiąc miejsc pracy utworzonych w obrębie linii lotniczej i do 21 tys. w turystyce i innych branżach pokrewnych. Loty

będą dostępne w sprzedaży od początku 2024 r. Przewoźnik zapowiedział, że początkowo będzie obsługiwał sześć samolotów z międzynarodowego lotniska w Belfaście, a do 2028 r. planuje powiększyć flotę do 18 maszyn. Obecnie prowadzi rozmowy na temat samolotów zarówno z Boeingiem, jak i Airbusem, a wybór dotyczy modeli Boeing MAX i Airbus A321.



## Możliwa legalizacja marihuany

Po 10 latach Dáil Éireann będzie ponownie debatować nad legalizacją marihuany. Niedługo gotowy do rozpatrzenia będzie projekt ustawy pozwalającej na używanie konopi indyjskich do celów osobistych.

Obecnie wszelkie rekreacyjne używanie marihuany w Irlandii jest nielegalne. Za jej po-

siadanie w Irlandii grozi grzywna w wysokości do 2500 euro lub trzy lata pozbawienia wolności. Legalna jest tylko medyczna marihuana, ale tylko w przypadku leczenia określonych schorzeń, takich jak epilepsja, i to dopiero po wypróbowaniu wszystkich innych opcji terapeutycznych.



## Rząd wprowadzi stawkę 9 proc. VAT

Wicepremier Leo Varadkar, który zgodnie z umową szykuje się do ponownego przejścia funkcji premiera, zapowiedział wsparcie dla przedsiębiorców. Przekazał, że rząd rozważa wprowadzenie 9

proc. stawki VAT, tymczasowego programu wsparcia energetycznego przedsiębiorstw (TBESS) oraz obniżki akcyzy na benzynę i olej napędowy. Varadkar ponownie premierem ma zostać 17 grudnia.

## 170 osób z Polski otrzymało uroczyste obywatelstwo

W Killarney odbyła się ceremonia nadania irlandzkiego obywatelstwa. Wzięto w niej udział blisko 3 tys. osób, w tym 170 z Polski.

Nowi obywatele Irlandii pochodzą ze 130 krajów. Najwięcej z Wielkiej Brytanii (375), Indii

(326), Pakistanu (282), Polski (170) i Syrii (159). Ceremonie zostały wprowadzone w 2011 r. Odbyło się ich już 158. Do tej pory uroczyste obywatelstwo otrzymało 155 tys. osób z ponad 180 krajów.

# T. LOVE



31.03.2023 **DUBLIN**  
THE BUTTON FACTORY



BILETY NA [WWW.KONCERTY.IE](http://WWW.KONCERTY.IE)



**KONCERTY.IE**

## Wyjątkowy billboard zwraca uwagę na profilaktykę nowotworów płuc

Irlandzka Fundacja Marie Keating w oryginalny sposób zwróciła uwagę społeczną na problem nowotworów płuc. Stworzyła plakat, który zaczyna świecić, kiedy ktoś obok kaszle.

Akcję zaplanowano i przeprowadzono w listopadzie – miesiącu profilaktyki raka płuc. Kaszel jest jednym z pierwszych wczesnych objawów nowotworu. Choroba wykryta we wczesnej fazie jest uleczalna, dlatego eksperci od lat zwracają uwagę na rolę badań profilaktycznych. Rak płuc jest największym na świecie zabójcą spośród nowotworów – daje wiele objawów, które można przeoczyć i często jest wykrywany zbyt późno, aby wdrożyć u chorych nowoczesną terapię ratującą życie. Najbardziej rzucającym się w oczy objawem raka płuc jest kaszel – informują twórcy kampanii z Fundacji Marie Keating. Badania przesiewowe płuc dla osób z grupy wysokiego ryzyka pozwalają na wykrycie raka płuc wcześniej niż w momencie pojawienia się objawów, co daje wysokie szanse na uratowanie życia. Aby zachęcić osoby cierpiące na długotrwały kaszel do poddania się badaniom, Fundacja Marie Keating współpracowała z lekarzami, pacjentami i ekspertami branży reklamowej. Tak powstał poster „Big Check Up 2022” na przystanku autobusowym, który jest widoczny tylko



dla potencjalnie chorych. Dlaczego? Plakat zaczyna świecić, kiedy ktoś w jego pobliżu kaszle. Płuca na plakacie podzielone są na cztery części symbolizujące kolejne fazy choroby.

Celem akcji Fundacji Marie Keating jest ponadto zebranie podpisów pod petycją do irlandzkiego Ministra Zdrowia, by wprowadzić w Irlandii bezpłatne badania przesiewowe płuc dla osób z wysokim ryzykiem zachorowania.

## 40 tys. ładowarek wycofanych z rynku

Komisja Ochrony Konkurencji i Konsumentów (CCPC) w trybie pilnym wycofała ze sprzedaży 40 tys. ładowarek.

Skargi klientów dotyczą wtyczek szybkiego ładowania z dwoma portami USB do użytku domowego. Produkty zostały uznane za niebezpieczne, grożą porażeniem prądem. Dokładniejsze informacje można znaleźć na stronie CCPC.



## Rekordowa liczba wniosków o wsparcie w ramach pomocy społecznej

Jak podają irlandzkie portale mieszkańcy Irlandii wystali już ponad 75 tys. wniosków o wsparcie w ramach pomocy społecznej. Ten rekordowy wynik to efekt ogólnie trudnej sytuacji ekonomicznej. To wzrost aż o 63 proc. w po-

równaniu z liczbą wniosków złożonych w analogicznym okresie ubiegłego roku. Świadczenie Additional Needs Payment (ANP) jest dostępne dla osób pobierających zasiłki, ale także dla osób zatrudnionych, lecz o niskich dochodach.

## Najbardziej niebezpieczne drogi są w Sligo

Według danych z Road Safety Authority (RSA) najbardziej niebezpiecznym hrabstwem w Irlandii pod względem ofiar śmiertelnych na drogach jest Sligo. Wysokie wskaźniki śmiertelności na drogach notuje się też w Monaghan, Limerick i Cavan.

Oprócz nieuwagi kierowców przyczyną licznych wypadków bywa też niebezpieczny stan dróg. Niedawno Irlandia mocno zaostryła przepisy ruchu drogowego. Ostrzejsze mandaty to jednak tylko jedna z metod poprawy bezpieczeństwa na irlandzkich drogach.



## Polak z nagrodą Garda National Youth Awards

W listopadzie w Portlaoise, zostały przyznane doroczne nagrody Garda National Youth Awards, które są wyrazem uznania dla pozytywnego i znaczącego wkładu młodych ludzi, w wieku 13-21 lat, w ich społeczność.

W tym roku, uhonorowano 23 osoby, reprezentujące oddziały Garda w Dublinie, Wicklow, Kerry, Cork, Kildare, Tipperary i Donegal.

Jednym z laureatów nagrody został Wiktor Owczarek z Cork, który otrzymał Nagrodę Indywidualną od Gardy, za poświęcenie czasu i wiedzy, aby zapewnić swojej szkole - Nagle Community College, w pełni wyposażoną infrastrukturę informatyczną na początku pandemii COVID-19.



ZŹRÓDŁO: [HTTPS://WWW.FACEBOOK.COM/ANGARDASICHANA](https://www.facebook.com/ANGARDASICHANA)

## Irlandzki i polski paszport wśród najsilniejszych na świecie

Kanadyjska firma doradztwa finansowego Arton Capital opracowała zestawienie paszportów krajów pod względem swobodnego przemieszczania się ich obywateli. Dokument wydany przez Zjednoczone Emiraty Arabskie pozwala wjechać bez wizy do 180 ze 199 krajów poddanych analizie.

Nieco mniejszy jest zasięg paszportów niemieckich, który obejmuje 173 kraje. Na drugim miejscu znalazły się również Szwecja, Finlandia, Luksemburg, Hiszpania, Francja, Włochy, Szwajcaria, Austria oraz Korea Południowa. Bardzo wysoko w Passport Index znalazły się Irlandia i Polska. Ich paszporty pozwalają wjechać bez wizy do 172 krajów. W tej samej grupie są Dania, Belgia, Portugalia, Norwegia, Stany Zjednoczone i Nowa Zelandia. W przypadku Polski, chcąc być bardziej precyzyjnym, należałoby napisać, że dostaniemy się bez wizy do 122 krajów, a w 50 otrzymamy ją automatycznie po przyjeździe. Wybierając się do 26 państw, będziemy musieli o wizę ubiegać się wcześniej. Paszport brytyjski znalazł się na 4. pozycji.



**Godziny otwarcia**  
Pon-Sob 10:00 -18:00

**OFERUJE PELEN ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH**

1. **Bezpłatny przegląd stomatologiczny oraz wizyta adaptacyjna dla dzieci**
2. **Oczyszczanie z kamienia nazębnego metodą ultradźwiękową i polerowanie zębów tylko €50**
3. **Kolorowe wypełnienia w zębach mlecznych u dzieci**
4. **Wypełnienia kompozytowe**
5. **Wybielanie zębów**
6. **Bezbolesne leczenie kanałowe**
7. **Zdjęcia zębowe RTG (radiografia cyfrowa)**
8. **Odbudowa zębów (rekonstrukcja) z wykorzystaniem włókna szklanego**

Tel. 0214873434  
Mob. 0871343482

Unit 6, Gleann An Oir  
Main Street, Ballincollig

**Polska Księgarnia** tel: 018749514; 0399778904  
[www.ksiezki.ie](http://www.ksiezki.ie)

W Dublinie w księgarni do nabycia **2.300** tytułów książek ponad **190** tytułów prasy

W bazie posiadamy ponad **70.000** tytułów książek oraz **2.600** tytułów prasy

**Wszystkie podręczniki tryk-pracownice i inne do wydrukowania lub pobrania w formacie PDF**

**Wszystkie podręczniki tryk-pracownice i inne do wydrukowania lub pobrania w formacie PDF**

**SPRAWDŹ NAS!**

58-66 Parnell Street, Dublin 1  
MOORE ST. MALL SHOPPING CENTRE  
Pasaż handlowy pod Lidlem centrum Dublina



# OLKA SZCZĘŚNIAK

W NOWYM PROGRAMIE  
**SKĄPIEC POZNAWCZY**

**17/03/2023**

City Limits Comedy Club

**CORK**

**18/03/2023**

Black Box Theatre

**GALWAY**

**19/03/2023**

Laughter Lounge  
Comedy Club

**DUBLIN**

BILETY DOSTĘPNE NA  
**WWW.KONCERTY.IE**





**PIOTR SŁOTWIŃSKI**  
www.piotrslotwinski.com

# Idź pod prąd!

a to cudowny sok, a to wspaniałe urządzenie migające dwiema diodami, które ma za zadanie otworzyć nasze czakramy i pobudzić je do walki z chorobą itp. O dziwo, nie jest to tak do końca pozbawione sensu, pod warunkiem że się wierzy, że taka „terapia” faktycznie nam pomoże. Wiara, jak wiadomo, czyni cuda, a efekt placebo przecież istnieje i w niektórych przypadkach jest ponoć tak skuteczny jak zwykła terapia. Słowo klucz: „niektórych”.

Wróćmy do naszych celebryckich guru. Nie mogę zrozumieć, dlaczego dziennikarze przepytują przeróżne gwiazdki sportu czy muzyki z tematów związanych ze zdrowiem lub polityką. Czy naprawdę oczekujemy, że facet, który na co dzień żyje z kopania piłki i nie ma dostępu do informacji niejawnych, rozumie świat, w którym funkcjonuje na tyle, żeby swoje przemyślenia ogłaszać jako prawdy objawione? Jeszcze gorzej z zawodowymi bokserami: po przyjęciu przez lata kariery tysięcy potężnych ciosów na głowę nie można wypytywać ich o złożone kwestie geopolityczne, bo to zwyczajnie nieludzkie, a zakrawa wręcz o tortury. To samo zresztą dotyczy gwiazdek muzyki. Przecież na miły Bóg to, że ktoś ładnie śpiewa, nie znaczy od razu, że ma rację.

Pomijam już swoistą jakość tych naszych celebrytów. Przez lata mówili tekstem napisanym przez innych, często wybitnych ludzi swoich epok, więc sami uwierzyli, że oni też coś mają do powiedzenia. Do tego dochodzi marna jakość wykształcenia, pomimo że zawsze zarabiali zdecydowanie ponadprzeciętnie, a więc na dobre szkoły było ich stać. Stąd mamy takie kwiatki

jak aktorzy bredzący o Polakach, którzy pod Cedynią mieli używać dzieci jako żywych tarcz. Ten to przynajmniej tylko mówił, pokazując jedynie, jakim jest durniem. Jego znacznie bardziej znany i utytułowany ojciec, pozujący na autorytet moralny, a Polskę mający w głębokiej pogardzie, dopuścił się przestępstwa, siadając po pijaku za kierownicę i próbując uciekać z miejsca wypadku. Ot, takie to mamy elity. Zresztą lista polskojęzycznych gwiazd i gwiazdeczek przyłapanych na jeździe na podwójnym gazie jest naprawdę imponująca.

I takich ludzi wypytujemy o kwestie związane z polską racją stanu? Ludzi wręcz, przepraszam za wyrażenie, ujemnych intelektualnie? Klaunów, którzy w średniowieczu mogliby zarabiać, jedynie „grając” w obwoźnych cyrkach, gdzieś pomiędzy występem pól baby, pól kozy czy pokazem rzutów kartem?

Jedyną odpowiedzią na takie zachowania może być ekonomiczne prawo, że podaż odpowiada na popyt. Ludzi po prostu, z jakiegoś niezrozumiałego dla mnie powodu, interesuje to, co ma do powiedzenia na temat przyczyn wojny na Ukrainie ta czy inna pani modelka, aktorka, pan tancerz czy bokser. Nie interesują ich wykłady historyków, bo całe dzieje Polski wyłoży im w kilku zdaniach pani pisarka, która nawet nagrodę Nobla dostała, a od której ja sam dowiedziałem się, że jesteśmy potomkami kolonizatorów. Nie wiem co prawda, gdzie znajdują się te nasze byłe kolonie, bo tego już pani pisarka nie dopowiedziała, ale jak rozumie, tym samym znaleźliśmy się wreszcie w zaszczytnym gronie zachodnich państw eu-

ropejskich, które swoje potęgi zbudowały na tychże koloniach.

To, że celebryci często i z ogromną pewnością siebie plotą bzdury, mogłoby być nawet zabawne, ale to, że są ludzie, którzy im wierzą – już nie za bardzo. Bo są to ludzie, którzy mają prawa wyborcze. Tym bardziej przerażające są pomysły obniżenia wieku czynnego prawa wyborczego do lat 16. Może od razu do 9, bo przecież Pol Pot, ideowy guru ludzi mających takie pomysły, uważał, że to właśnie dzieci, nieskażone błędami „burżuazyjnej” edukacji, najbardziej nadają się na rolę budowniczych nowego, sprawiedliwego społeczeństwa.

Wszystko to wynika z coraz większego lenistwa intelektualnego, w jakie popadamy. Mając w kieszeni urządzenie, za pośrednictwem którego mamy praktycznie dostęp do całej wiedzy ludzkości, wybieramy przeglądanie śmiesznych memów. To prędzej czy później musi się zemścić, a cenę zapłacą następne pokolenia.

Co robić? Trzeba iść pod prąd. Postępu technologicznego cofnąć się nie da, ale zamiast przeglądać memy, lepiej czytać e-booki. Zamiast oglądać wypakowane reklamami programy w TV, można poświęcić czas na obejrzenie autorskich programów interesujących twórców, nawet na YT. Zamiast słuchać radiowej papki, można posłuchać ciekawych podcastów. Wbrew pozorom interesujących i wartościowych treści w necie jest mnóstwo.

Internet może być błogostawieństwem i przekleństwem, wszystko zależy od naszych wyborów. W nowym, 2023 roku, samych udanych wyborów Państwu i sobie życzę!



# Zasiłek dla bezrobotnych nawet 450 euro na tydzień

**O**soba z wysoką pensją, która straci pracę, może być uprawniona do otrzymania zasiłku w wysokości ponad dwukrotnie wyższej niż normalna stawka w ramach propozycji radykalnej zmiany płatności dla osób poszukujących pracy. Zgodnie z nowymi planami pracownicy z historią zatrudnienia będą kwalifikować się do świadczeń socjalnych w wysokości do 450 euro tygodniowo. Minister ochrony socjalnej Heather Humphreys ma przedstawić plany wprowadzenia zasiłków dla bezrobotnych, które będą bezpośrednio powiązane z zarobkami pracownika, zanim stanie się on bezrobotny.

W ramach poważnych zmian w systemie opieki społecznej pracownik z co najmniej 5 latami opłacania składek PRSI będzie uprawniony do 60 proc. tygodniowego wynagrodzenia brutto, z ograniczeniem do 450 euro tygodniowo. Pracownik posiadający od 2 do 5 lat składek PRSI będzie uprawniony do 50 proc. swojego tygodniowego wynagrodzenia brutto lub do 300 euro tygodniowo. Pracownik będzie musiał opłacać składki PRSI w ciągu 6 z 12 miesięcy przed utratą pracy, aby skorzystać z wyższych stawek zasiłków dla osób poszukujących pracy. Osoby z mniej niż 2 latami składek PRSI otrzymają obecną stawkę 208 euro tygodniowo. Kwota ta ma jednak wzrosnąć do 220 euro w styczniu, zgodnie z postanowieniami wrześniowego budżetu. Zgodnie z planem wyższe stawki byłyby wypłacane tylko przez 6 miesięcy, zanim zostaną obniżone do zwykłej stawki zasiłku dla bezrobotnych.

Podejście oparte na świadczeniach związanych z wynagrodzeniem ma zapewnić stabilizację osobom zatrudnionym, które podjęły zobowiązania finansowe w oparciu o swoje wynagrodzenie. Dzięki temu nie staną w obliczu znacznych długów w przypadku utraty pracy. Minister Humphreys bardzo popiera propozycję, którą przedstawia rządowi, ale przedłoży pomysł do konsultacji społecznych i zapozna się z opiniami pracowników i pracodawców przed opracowaniem projektu legislacyjnego. Humphreys uznała ten program za jeden z głównych celów swojej polityki, odkąd została mianowana na ministra ochrony socjalnej.



Pandemia COVID-19 pociągnęła podwaliny pod system zasiłków dla bezrobotnych uzależnionych od wynagrodzenia, kiedy rząd wprowadził pięć różnych stawek zasiłku dla pracowników, którzy stracili pracę z powodu ograniczeń związanych z dystansem społecznym. Podobne

systemy działają obecnie w Niemczech i Estonii, gdzie pracownicy otrzymują stopniowane świadczenia socjalne na podstawie ich wynagrodzeń.

Źródło: [www.independent.ie](http://www.independent.ie).

## Jesteś na zasiłku i chcesz założyć własną firmę? Masz taką możliwość

Osoby pobierające świadczenia socjalne mogą otrzymać specjalny zasiłek Back To Work Enterprise Allowance na uruchomienie swojej działalności w Irlandii i pobierać go aż przez 2 lata. Biuro Księgowe D&M Services pomoże Ci w przygotowaniu wszystkich niezbędnych dokumentów:

- przygotujemy biznesplan
- sporządzimy wniosek o zasiłek
- pomożemy w uzyskaniu dotacji nawet do €2,500

Dzięki naszej pomocy przejdziesz z sukcesem całą procedurę wnioskowania i ruszysz z własnym biznesem. Pozyskane fundusze możesz wydać m.in. na:

- założenie firmowej strony www
  - maszyny i urządzenia
  - artykuły biurowe i narzędzia
  - reklamę i marketing firmy
  - koszty księgowe i wiele innych
- Sprawdź szczegóły oferty i wystartuj z własną firmą – lepszego momentu nie będzie.

**Dublin:**  
Unit 26  
Park West Enterprise Centre  
Nangor Road  
Dublin 12

**Cork:**  
33/34 Cook Street  
2 piętro  
Cork

Zobacz szczegółowe informacje na stronie [www.dmksiegowosc.eu](http://www.dmksiegowosc.eu) i skorzystaj z dziesięcioletniego doświadczenia naszego biura.



**TWOJA FIRMA  
KSIĘGOWO DORADZCA**

**ROZLICZENIA PODATKU Z ZATRUDNIENIA**

**W SZYBKIM I ŁATWYM SPOSOBIE ODZYSKAJ SWÓJ PODATEK**

[www.dmksiegowosc.eu](http://www.dmksiegowosc.eu)

**To bardzo proste:**

- 🔍 Zeskanuj Employment Summary i wyślij na [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)
- 🔍 Obliczymy Twój zwrot bezpłatnie
- 🔍 Przeprowadzimy procedurę odzyskania podatku w urzędzie

Cork 33/34  
Cook Street Cork  
TEL./FAX 021 42 48 760

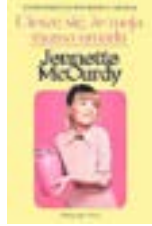
E-mail: [firma113@gmail.com](mailto:firma113@gmail.com)

D&M Services Unit 26,  
Park West Enterprise Centre  
Nangor Road, Dublin 12, D12 N2X6  
016 12 06 20 E-mail: [firmadublin@gmail.com](mailto:firmadublin@gmail.com)

# CZYTELNIA

**Ciesz się, że moja mama umarła**

Autor: Jennette McCurdy



Poruszające wspomnienia jednej z najstynniejszych dziecięcych aktorek amerykańskich i pełen emocji zapis zmagania dziecka, które wbrew własnej woli zostało wrzucone w środek piekielnej maszyny amerykańskiego show-biznesu. „Ciesz się, że moja mama umarła” to przejmująca opowieść o wychodzeniu z zaburzeń odżywiania, uzależnień i toksycznej relacji z przemocową matką, a także o mozolnym odzyskiwaniu kontroli nad własnym życiem.

Jennette McCurdy od dziecka marzyła o tym, żeby zostać pisarką, jednak jej mama miała wobec niej inne plany. Dziewczynka miała sześć lat, kiedy po raz pierwszy wzięła udział w castingu, a jej świat zmienił się na zawsze. Debra zdecydowała, że jedyna córka zrobi karierę aktorską. Cena nie grała roli. Liczyła jej kalorie, wydzielana racje żywnościowe, opóźniała jej dojrzewanie, ważyła pięć razy dziennie, a nawet kąpała do szesnastego roku życia! Jennette, pragnąc za wszelką cenę zadowolić najważniejszą osobę w swoim życiu, godziła się na ten okrutny układ.

Marzenie Debry o sławie córki w końcu się spełniło, ale status gwiazdy najważniejszych seriali Nickelodeonu (w „Sam i Cat” grała obok Ariany Grande) Jennette przytłoczyła zaburzeniami odżywiania, masą niszczących i toksycznych relacji damsko-męskich, alkoholizmem i depresją. Kiedy jednak odkryła, że terapia może pomóc jej wydobyć się z piekła, odważyła się rzucić aktorstwo i robić to, co od zawsze pragnęła - pisać.

Pełna czarnego humoru i przenikliwych spostrzeżeń na temat życia przejmująca biograficzna opowieść „Ciesz się, że moja mama umarła” stanowi fascynujący zapis walki o niezależność, własne granice i czerpanie radości z życia.

**Nikt nie odpisuje**

Autor: Eun-jin Jang



Młody mężczyzna podróżuje ze swoim wiernym psim towarzyszem przez Koreę Południową. W plecaku ma tylko empetrójkę, książkę i przybory do pisania. Codziennie przed zaśnięciem pisze list adresowany do osoby, którą poznał podczas podróży. Każdemu, z kim przez krótką chwilę dzieli się opowieściami, nadaje numer: 32, 239, 412, 751...

Jest wśród nich nastolatka, która przytapała swoich rodziców na zdradzie, sprzedawca słodczy w pociągu, artysta tworzący instalacje z gum do żucia i pisarka, która próbuje sprzedać swoje książki, akompaniując sobie na harmonijce.

Czy wędrowka Jihuna będzie miała swój kres, gdy otrzyma pierwszą listowną odpowiedź?

Nikt nie odpisuje to bestseller Jang Eun-jin, laureatki prestiżowej nagrody Munhak Dongne. Wzruszająca i ciepła opowieść o potrzebie rozmowy i różnych sposobach komunikacji urzeka swoją bezpretensjonalnością. Mówi też o więziach, które tworzymy – i o tym, że te chwilowe czasem okazują się bardzo silne, a te, które powinny trwać przez całe życie, bywają przerażająco kruche. To książka, którą powinien przeczytać każdy, kto potrzebuje pocieszenia.

**Co chcesz powiedzieć światu**

Autor: Wojciechowska Martyna



„Co chcesz powiedzieć światu” daje siłę i nadzieję. Pokazuje świat bez znieczulenia i uwrażliwia na losy innych, niezależnie od tego, kim jesteś i gdzie mieszkasz.

Corinne swój pierwszy ultramaraton przez pustynię pokonała w wieku pięćdziesięciu dwóch lat, choć nigdy wcześniej nie biegła. Larysa uciekła przed wojną w Ukrainie z siódmką dzieci, dla których jest mamą zastępczą. W Polsce buduje ich nowe życie. Choć Jennifer urodziła się bez nóg, została wybitną gimnastyką. Ella pierwszy raz nurkowała z rekina jako pięciolatka, teraz jest ich obrończynią i rzeczniką. Morena walczy w Salwadorze o kobiety, które odsiadują wyroki więzienia za poronienie. Darlan jest osobą interptciową, cudem przeżyła prześladowania, dziś jest pastorką kościoła w Kenii. Marbella była gotowa na wszystko, żeby dać swoim dzieciom przyszłość. Pod koniec życia znalazła się w przytulku dla bezdomnych pracownic seksualnych w Meksyku. To jej dedykuję tę książkę.

„Co chcesz powiedzieć światu” to portrety dziesięciu niezwykłych kobiet, które spotkałam na różnych krańcach świata i w Polsce. Zainspirowały mnie, pokazały drogę, dodały otuchy. Spisałam ich historie, w których głośno mówią o tym, co najważniejsze: o walce o godność i szczęście własne, i drugiego człowieka, o odpowiedzialności za innych i za naszą planetę, o bezwarunkowej miłości, która daje siłę, i determinacji, która pozwala osiągnąć niemożliwe.

**Schronisko, które przestało istnieć**

Autor: Sławomir Gortych



Młody stomatolog Maksymilian Rajczakowski jedzie w Karkonosze, by odetchnąć od rodzinnych problemów, nieświadomy tajemnic drzemających w wojennej przeszłości gór. Czy znajdzie to, czego naprawdę szuka?

Właściciel nieczynnego schroniska Nad Śnieżnymi Kotłami ginie w nieszczęśliwym wypadku. Niedługo po tej tragedii na miejsce przybywa jego bratanek Maksymilian. Mężczy-

## Pracownia plastyczna w ABC EduLibrary (Cork)

**W** 2023 r. rozpoczynamy działalność pracowni plastycznej (ART Room) i w jej ramach zapraszamy dzieci, młodzież i dorosłych do udziału w zajęciach artystycznych.

Pracownia plastyczna to miejsce, gdzie każdy będzie mógł realizować się twórczo. Będzie można tu poznawać techniki hobbistyczne, odkrywać swoje możliwości, ale przede wszystkim dobrze się bawić i wspólnie spędzać czas. Posiadamy odpowiednie wyposażenie oraz kadre z artystycznym i pedagogicznym wykształceniem.

Będziemy spotykać się na warsztatach makramy, decoupage, szydełkowania/robienia na drutach, papieroplastyki, mozaiki, pracy w glinie, linorytu, rysunku/malarstwa i wielu innych. Poznawać będziemy tajniki technik artystycznych trudnych, czasochłonnych i ciekawych. Warsztaty będą stanowiły swoiste ABC danej techniki, które każdy będzie mógł rozwijać indywidualnie, podczas spotkań artystycznych – w zależności od upodobań.

Zapraszamy dorosłych do udziału w spotkaniach „Artystyczne Darcie Pierza” (ADP) oraz dzieci i młodzież na zajęcia „Fabryka Wyobraźni i Przyjaźni”.



Szczegółowe informacje zamieszczone będą na facebookowym profilu biblioteki: <https://www.facebook.com/abcdulibrary> oraz w następnym numerze magazynu „MiR”.

SERDECZNIE ZAPRASZAMY!

**Polish Culture Centre & Library ABC EduLibrary**  
52A Gould Street, Green Gate Business Centre, Cork T12 Y65D

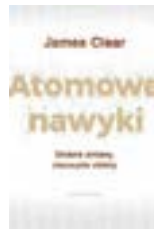
<https://abcdulibrary.ie/>

zna dowiaduje się, że wuj przed śmiercią z niejasnych przyczyn interesował się losami innego górskiego schroniska, które tuż po II wojnie światowej splotono w niewyjaśnionych okolicznościach. Gdy na jaw wychodzą kolejne fakty, Rajczakowski nabiera podejrzeń, że śmierć wuja nie była nieszczęśliwym zrzędzeniem losu. Nieświadomy czyhającego zagrożenia podejmuje własne śledztwo. Wkrótce zaczyna otrzymywać pogrożki od kogoś, kto podaje się za Ducha Gór... Jeśli w porę nie rozwikła zagadki, znajdzie się w śmiertelnym niebezpieczeństwie.

„Schronisko, które przestało istnieć” otwiera serię powieści poświęconych Karkonoszom. To trzymające w napięciu i naznaczone rodzinnymi sekretami kryminały, a także gęsta od zagadek i legend wędrowka po zapomnianych szlakach przeszłości.

**Atomowe nawyki. Drobne zmiany, niezwykle efekty**

Autor: Clear James



Czym są nawyki i jaka jest ich siła? Czy wyzbywając się złych i wzmacniając te dobre, jesteśmy w stanie być szczęśliwsi? Zobacz, jak do kwestii przyzwyczajenia podszedł James Clear w książce pod tytułem „Atomowe nawyki. Drobne zmiany, niezwykle efekty”.

Jak pracuje ludzki umysł?

Zastanów się, jak w tej chwili działa Twój mózg? Czy wiesz, że pracuje on nieustannie, nawet wtedy, gdy odpoczywasz czy śpisz. Musi on przetworzyć niebotyczną ilość docierających do niego poprzez układ nerwowy bodźców. To mózg odpowiada za koordynację konkretnych zachowań. Nie wszystko, co robisz, jest całkowicie świadomym i zamierzonym działaniem. Skupianie się na każdym odruchu byłoby zbyt dużym obciążeniem dla umysłu, dlatego wykształca on pewne nawyki i przyzwyczajenia. Czynności zaliczane do nich są dokonywane w trybie zautomatyzowanym. Jeśli są powtarzalne, z czasem przekształcają się w nawyki, jak np. mycie rąk, sprawdzanie każdego wieczoru, czy drzwi i okna są zamknięte, ale i palenie papierosów czy obgryzanie z nerwów paznokci. Ty też masz takie nawyki? Dowiedz się, jakie mechanizmy powodują ich powstawanie. Przystępnym źródłem wiedzy na ten temat jest książka James Clear – „Atomowe nawyki”.

Metoda kształtowania korzystnych nawyków To bardzo ważne, abyś zwalczył negatywne przyzwyczajenia, które źle wpływają na Twoje ciało, umysł i całe życie. Natomiast wzmacniaj na co dzień pozytywne nawyki. Autor książki poleca sprawdzoną metodę kształtowania dobrych przyzwyczajzeń oraz pozbywania się tych złych. Jest ona poparta naukowymi argumentami. James Clear stworzył jeden z pierwszych modeli zachowania człowieka, w którym nawyki wynikają z bodźców zewnętrznych w połączeniu z emocjami wewnątrz Twojego „Ja”.

Po przeczytaniu lektury „Atomowe nawyki” poznasz 4 kroki do zmiany swojego zachowania. Czego dotyczą i jak wprowadzić ideę Jamesa Cleara w swoje własne życie? Sprawdź to!





**KRZYSIEK WIŚNIEWSKI**  
Polskie Radio SA  
chris.waterford@gmail.com

**W**ojna jest jedynie kontynuacją polityki innymi środkami” – napisał w XIX w. pruski generał i teoretyk wojny Carl von Clausewitz. Uważał też, że „pokój to zawieszenie broni pomiędzy dwiema wojnami”, a naturalnym stanem społeczeństw jest właśnie wojna, czasami ta otwarta, a czasami ta tłąca się gdzieś pod powierzchnią.

I choć od chwili opublikowania dzieła von Clausewitza „O wojnie” minęło prawie 200 lat, to świat nie zmienił się wiele. A wydarzenia ostatniego roku pokazały, że z pewnością nie zmieniła się ta mentalność na Wschodzie, gdzie nadal obowiązuje doktryna mówiąca o tym, że to silniejszy ma rację, a sposobem na pokazanie tej siły jest właśnie wojna.

Mówiąc wprost, Rosjanie – bo ta wojna nie jest tylko wojną Putina – nie znają innego sposobu na udowodnienie samym sobie swojej wartości, jak poniżenie innych poprzez ich zbrojne podbicie. Niestety nie wszyscy zdają się to dostrzegać. Są na ogólnie pojętym Zachodzie politycy, intelektualiści, działacze czy eksperci, którzy, zapatrzeni w Rosję i Putina, próbują relatywizować rzeczywistość. Co gorsza, próbują też usprawiedliwiać działania reżimu z Kremla.

Niechlubny prym wśród prorosyjskich intelektualistów w dziedzinie językoznawstwa Noam Chomsky. Jego niedawne wywiady tak zbulwersowały intelektualistów ukraińskich, że w mediach zachodnich opublikowali serię artykułów obalających tezy sędziwego profesora. Przewija się w nich kilka kwestii, w których Chomsky zdecydowanie rozmija się z prawdą w swoich wypowiedziach.

#### **Odmawianie suwerennej integralności Ukrainy**

Zdaniem Chomsky'ego „Krym jest poza stołem. Może nam się to nie podobać, ale «Krymczycy» najwyraźniej się na to zgadzają”.

Jak zwracają uwagę ukraińscy profesorowie aneksja Krymu w roku 2014 naruszyła umowy międzynarodowe oraz bilateralne między Ukrainą a Rosją, a zgodnie z orzeczeniem Międzynarodowego Trybunału Sprawiedliwości ONZ naruszyła prawo międzynarodowe. Ponadto nie istnieje grupa etniczna taka jak „Krymczycy”. Są mieszkańcy Krymu, podobnie jak mieszkańcy Manhattanu czy mieszkańcy półwyspu Dingle na zachodzie Irlandii. A domniemana zgoda na oderwanie Krymu od Ukrainy wyrażona w referendum z 16 marca 2014 r. nie jest uznawana nigdzie poza Moskwą (i być może gabinetem profesora Chomsky'ego). „Referendum” odbyło pod zbrojnym nadzorem Rosjan i zostało uznane za nieważne przez Zgromadzenie Ogólne Narodów Zjednoczonych. Warto też pamiętać, że większość mieszkańców Krymu opowiedziała się za niepodległością Ukrainy w 1991 r.



#### **Ukraina jako amerykański pionek**

Noam Chomsky jednoznacznie wskazuje, że Ukraińcy walczą z Rosjanami tylko dlatego, że tak im nakazują Stany Zjednoczone, które chcą odłączyć Ukrainę od rosyjskiej strefy wpływów. Taka postawa jest policzkiem dla milionów Ukraińców, którzy ryzykują życie za wolność kraju. Chomsky najwyraźniej nie jest w stanie pojąć, że Ukraińcy sami, z własnej woli chcieliby odłączyć się od rosyjskiej strefy wpływów z powodu historii ludobójstwa, ucisku kulturowego i ciągłego odmawiania prawa do samostanowienia.

#### **NATO jako zagrożenie**

W swoich wywiadach Chomsky chętnie wspomina o rzekomych obietnicach, że NATO „nie przesunie się ani o cal na wschód” poza granice Niemiec. Jednocześnie profesor promuje tezę, że to ekspansja NATO nie pozostawiła Putinowi innego wyboru, jak tylko zaatakować Ukrainę i chronić rosyjską rację stanu.

Rzeczywistość jest inna. Kraje takie jak Polska, Czechy, Węgry i reszta państw Europy Wschodniej dołączyły do NATO, aby bronić się przed rosyjskim imperializmem. Co więcej, obecne próby Finlandii i Szwecji o przystąpienie do NATO były bezpośrednią odpowiedzią na rosyjską inwazję na Ukrainę. Rozszerzenie Sojuszu Północnoatlantyckiego to konsekwencja rosyjskiego imperializmu, a nie odwrotnie.

#### **Porównanie USA do Rosji**

Wprawdzie Chomsky nazwał rosyjską inwazję na Ukrainę „zbrodnią wojenną”, jednak w tym samym zdaniu wymienia jednym tchem wszystkie zbrodnie popełnione przez Stany Zjednoczone w ostatnich dziesięcioleciach.

Oczywiście należy potępiać zło wyrządzone przez każdy reżim i przez każde państwo, jednak nie można usprawiedliwiać zbrodni popełnianych masowo na Ukrainie tym, że inne

państwo nie zostało ukarane w przeszłości. Ukraińscy intelektualiści argumentują wręcz, że postawienie Rosjan winnych zbrodni przed Międzynarodowym Trybunałem Karnym w Hadze mogłoby ustanowić precedens dla innych światowych przywódców – zarówno tych, którzy dokonywali zbrodni w przeszłości, jak i tych, którzy takie zbrodnie będą próbowali popełniać w przyszłości.

#### **Wybielanie intencji Putina**

W swoich wywiadach Chomsky zadaje sobie wiele trudu, aby zracjonalizować cele Putina dotyczące „demilitaryzacji” i „neutralizacji” Ukrainy. Zupełnie jakby zapomniał, że w swoim wystąpieniu telewizyjnym z 24 lutego rozpoczynającym wojnę, dostojnie deklarowanym przez Putina celem tej „operacji wojskowej” jest „denazyfikacja” Ukrainy. Ta koncepcja opiera się na założeniu, że każdy Ukrainiec to „nazista”, a ustanowienie państwa ukraińskiego 30 lat temu było „nazyfikacją Ukrainy”.

Amerykański profesor próbuje również przekonywać, że Putinowi zależy na rozwiązaniu dyplomatycznym, a winę za niepowodzenie w tej kwestii jednoznacznie przypisuje Ukrainie oraz USA, które nie zaferowały Rosji żadnego „wyjścia ratunkowego”. Znowu zupełnie jakby zapomniał, że to Rosja jest agresorem, który wielokrotnie i celowo bombardował cele cywilne, w tym szpitale i korytarze humanitarne (otwierane na czas tych „negocjacji”, na których rzekomo Putinowi tak zależy). Rosyjskie media państwowe jednoznacznie mówią, że celem Rosji jest zniszczenie państwa ukraińskiego i podporządkowanie sobie terytorium Ukrainy, a nie żadne „dyplomatyczne rozwiązanie”.


#### **Grożenie wojną nuklearną**

Noam Chomsky niejednokrotnie przekonywał, że tylko ustępstwa wobec Rosji pozwolą unik-

nąć wojny nuklearnej. Wtórzy mu zresztą wielu zachodnich polityków próbujących nakłonić Ukrainę do kapitulacji w imię zachowania komfortu i bezpieczeństwa sytych społeczeństw w Europie czy USA. Warto jednak pamiętać, że zagrożenie nuklearne miało swój początek 24 lutego, a Ukraina żyje w ciągłym strachu nie tylko ze względu na to, że jest głównym celem rosyjskich pocisków nuklearnych, ale także z powodu rosyjskiej okupacji ukraińskich elektrowni jądrowych. Jednak dla Ukraińców alternatywą nie jest bezwarunkowa kapitulacja i pozwolenie na eliminację ich państwa. Dla nich jedyną drogą jest walka z agresorem nawet za cenę rosnącego zagrożenia eskalacją nuklearną.

Rosyjskie zbrodnie wojenne w Buczy i wielu innych ukraińskich miastach i wsiach pokazały, że życie pod rosyjską okupacją to namacalne „piekło na ziemi”. Jakiegokolwiek ustępstwa wobec Rosji nie zmniejszą prawdopodobieństwa wybuchu wojny nuklearnej. Mogą jedynie na chwilę odsunąć je w czasie. W przypadku klęski Ukrainy Rosja za kilka miesięcy czy lat zaatakuje inne państwo, a do wyboru ma szeroki wachlarz swoich byłych satelitów: Mołdawię, Gruzję, Kazachstan, Polskę, państwa bałtyckie, a może nawet Finlandię czy Szwecję. Reżim w Moskwie będzie wiedział, że szantażem nuklearnym może zmusić resztę Europy do daleko idących ustępstw.

A Rosja nie jest jedyną potęgą nuklearną na świecie. Wyobraźmy sobie, że inne kraje, takie jak Chiny, Indie, Pakistan czy Korea Północna dowiedzą się, że mocarstwa nuklearne mogą osiągnąć wszystko, czego chcą, stosując nuklearny szantaż. I właśnie dlatego Rosja musi przegrać wojnę z Ukrainą.

Czego sobie, Wam, Ukrainie i Rosji życzyć już w tym roku. 



TOMASZ WYBRANOWSKI

# 10 lat bez Seamusa Heaney

ratu poświęconego twórczości Czesława Miłosza. Słowa, które wygłosił w 1998 r. w kalifornijskim McKenna College, są mi bliskie, gdyż dotyczą temu wierszy „Gdzie słońce wschodzi i kędy zapada” z 1973 r., który moim zdaniem jest największym poetyckim osiągnięciem autora „Ziem Ulro”:

*Obcowanie z Miłoszem pogłębia uczucie przebywania w kraju, miejscu bez granic. To uczucie każe nam znaleźć odpowiednio bogaty językowo komentarz. Jawna analogia z Wergiliuszem jest czymś więcej niż tylko wyszukany komplementem. Nie zamierzam przez to sugerować Państwu, że Miłosza należy uważać przede wszystkim za epika, gdyż elegia i ironia są zbyt głęboko wrośnięte w jego pojmowanie świata i w jego muzyczne widzenie. Bardziej chodzi o to, że oddając arkadyjskiemu światu Litwy należną chwałę i splendor, poeta nigdy nie zaprzecza temu, że istnieją niesprawiedliwości i wielkie okrucieństwa, które dały pewne brzemie jego i naszym czasom.*

Seamus Heaney, który w tunelu jednego wiersza umie zestawić ze sobą wewnętrzny konfesyjonał i prywatne krajobrazy, dynamiczność i dramatyzm historii świata z perspektywy człowieka z dostojnym kosmicznym prawem wieczności, dostrzega eklektyzm postaw także w osobie Czesława Miłosza. Na dowód przywołuje prozę H. Brocha:

*Doдам jeszcze coś. Przypomnę niesamowity, wspaniały portret Wergiliusza, który został uwieczniony przez Hermanna Brocha. Autor pisze o śmierci Wergiliusza. Kreśli portret poety, którego nie opuszczają wizje w samym centrum świata tej Realpolitik. Artysty, który tkwi w obszarze pamięci i wtedy, kiedy zwracają się do niego ludzie z prośbą o przepowiednie. Wreszcie artysty, który pracuje z mozołem w kopalniach języka, podczas gdy cała reszta dostrzega jedynie przewodnika po korytarzach władzy. I ten wizerunek pasuje najdokładniej do postaci poety stworzonej przez Miłosza dla potrzeb naszych czasów. Antykomunistyczny apologeta, który napisał „Zniwolonny umysł”, ów Akwinata czasów „cold war”, ten mityczny Atlas chrześcijańskiego humanizmu będzie twierdził, że jest „jedynie chłopcem bawiącym się na brzegu rzeki”. A jednak poznamy go jako poetę z dalekich krain, który ogarnia umysłem całą historię i kulturę. To dziecko wybrane wstępuje do klasztoru i staje się proroczym mędrce, świadomością i Orf, i Teb, spod znaku Tejrezjasza, wschodnią i zachodnią. Ta świadomość przemawia spoza zastony słów w pierwszej części poematu „Gdzie wschodzi słońce i kędy zapada”.*

Seamus Heaney, ze światłem na twarzy, mówił o poezji Miłosza jako o poezji „pełnej skoków skrajzeń i metafor”:

*Zauważcie, że w Jego poezji znajdziemy momenty wprost niespodziewane. Odnajdziemy zmysłowość i erotyzm, uwielbienie dla światła i smaków, kobiecego ciała, a nawet picia wódki. Ale i znajdziemy stoika, który optakuje odchodzenie i przemijanie kultur i cywilizacji.*

Spotkanie z udziałem Seamusa Heaney'a było ważne z jeszcze jednego powodu. Oto bowiem odbyło się w 5. rocznicę powołania do życia Irlandzko-Polskiej Fundacji Kultury.



FOT. KATARZYNA SUDAK



Autor felietonu Tomasz Wybranowski, nieżyjący już noblista Seamus Heaney, a w jego rękach egzemplarze pisma „Enigma” i miesięcznika „Wyspa”. Zdjęcie wykonano w grudniu 2011 r. podczas zakończenia obchodów „Roku Czesława Miłosza” w Irlandii, w 100-lecie urodzin polskiego poety.

## Irlandzko-polskie kontakty poetyckie

Wspominając wieczór miłoszowski sprzed ponad 12 lat, w nieistniejącym już od kilku lat „Domu Europejskim” przy Dame Street, trzeba wspomnieć o bardzo intensywnych i owocnych ostatnich 30 latach dla polskiej kultury, gdy mówimy o poszerzeniu kręgu oddziaływania na ducha innych narodów.

Serca Irlandczyków podbiła polska poezja, teatr i muzyka. Wielką w tym zasługą pierwszego (po roku 1989) ambasadora RP w Dublinie, znakomitego poety i znawcy historii i kultury Irlandii – Ernesta Brylla, który zapoczątkował kontakty pomiędzy kulturalno-artystycznymi środowiskami obu krajów.

Wielkim przełomem w tej materii były lata 1996–1997. Tak się bowiem stało, iż Komitet Literackiej Nagrody Nobla i szacowne grono jurorów palmę pierwszeństwa pośród najwybitniejszych poetów świata przyznali najpierw Seamusowi Heaneyowi (1995 r.), a 12 miesięcy później naszej „czarodziejce metafor z Krakowa” – Wisławie Szymborskiej. Do legendy przeszło już krakowskie spotkanie „dwóch tytanów pióra” w październiku 1996 r., które odbyło się tuż przed przyznaniem Szymborskiej Literackiej Nagrody Nobla. Od tego czasu coraz głośniejszemu w Irlandii było o Polsce, polskiej kulturze i artystach.

Seamus Heaney, wielki przyjaciel Szymborskiej i Stanisława Barańczaka, od początku swojej drogi twórczej jest „zarliwym piewą pierwiastka irlandzkiego”. Ow pierwiastek to melanż celtyckiego mitu, dumy i męstwa dawnych dni, splecionych z surowością i trudami mieszkania na wyspie targanej walką o wolność umysłów i serc.

## Celtycki żar poezji Heaney'a

Co warto wiedzieć o lirycie poety, który kochał nad życie Irlandię i swój Ulster w cieniu 10. rocznicy jego odejścia? Trzeba pamiętać jedno, że poezja Heaney'a ma silne związki z poetyką i symboliką twórcy „odrodzenia celtyckiego”, innego zresztą irlandzkiego noblisty – Williama Butlera Yeatsa.

Seamus Heaney w swoich wierszach nie unika tematów związanych z bolesną historią swojego kraju (sam pochodzi z północnej części Wyspy – tomiki „Północ” [1975] czy „Wyspa i jej stacje” [1984]), przemijalnością życia i wiecznością ducha narodów („Widzenie rzeczy” [1991]) czy afirmacją i kultem zwykłych, anonimowych mieszkańców Irlandii („Lampka głogu” [1987]).

Rok po otrzymaniu Nagrody Nobla wydano jego kolejny tom wierszy „Poziom ducha” – zdaniem krytyków i interpretatorów najlepszy w jego dorobku, z masą odniesień do dziedzictwa romantyków, tak w materii filozofii, jak i tematyki, co nam, Polakom, jest szczególnie bliskie.

Nie bez znaczenia jest fakt, że przez całe swoje życie Seamus Heaney był zawsze wielkim propagatorem i znawcą polskiej poezji i literatury w Irlandii. Nie każdy wie, że wspólnie ze Stanisławem Barańczakiem przetłumaczył na język angielski „Treny” i wybór „Pieśni” Jana Kochanowskiego, zaś w roku 1996 był współorganizatorem dublińskiej sesji naukowej poświęconej literaturze polskiego renesansu.


To dzięki niemu Irlandczycy poznali m.in. twórczość Szymborskiej, Herberta i Miłosza. To na zaproszenie Heaney'a Czesław Miłosz był gościem honorowym na Festiwalu Poetyckim na Wyspie Aran (sierpień–wrzesień 1997 r.). W swoim dorobku Heaney ma kilkadziesiąt tłumaczeń i artykułów poświęconych nadwiślańskiej literaturze.

W uznaniu zasług za „wkład w XX-wieczną literaturę i popularyzację polskiej poezji” Seamus Heaney otrzymał 12 maja 2005 r. tytuł doktora *honoris causa* Uniwersytetu Jagiellońskiego. W trakcie uroczystości, w mowie doktorskiej, Heaney powiedział m.in.:

*Polska i Irlandia są do siebie podobne. Obie mają wielkich romantycznych poetów i kompozytorów. Polaków i Irlandczyków cechuje to samo poczucie wolności, zaś Kościół ma silną pozycję w obu krajach.*

## „Enigma” i „Wyspa” w rękach Mistrza Metafor

Po oficjalnej części wieczoru „Czytanie Miłosza” jako zaproszony gość miałem okazję porozmawiać z Seamusem Heaneyem. Podczas rozmowy o metaforach, Krakowie i odczuwaniu polskiej poezji i przyjaźni ze Stanisławem Barańczakiem opowiedziałem wielkiemu nobliście o piśmie „Enigma” i miesięczniku „Wyspa”, który wydawałem z Katarzyną Sudak i Tomaszem Szustkiem (lata 2006–2009). A że to nie czcze przechwałki i „takie sobie gadanie”, zaświadczyają zdjęcia. S. Heaney otrzymał także kilka wydań miesięcznika „Poezja Dzisiaj” oraz miesięcznika „Wyspa”.

Poetycki ciąg dalszy zdecydowanie nastąpi. A na Nowy Rok więcej marzeń i lektur życzyć. To one popychają nas dalej – aż hen, za horyzont zdarzeń. 

## Wybran, czyli Tomasz Wybranowski

Tomasz Wybranowski jest poetą, literatem i dziennikarzem, obecnie dyrektorem muzycznym sieci Radia WNET (Białystok, Wrocław, Kraków, Lublin, Łódź, Bydgoszcz, Szczecin i Warszawa), szefem Studia 37 Dublin, a także prowadzącym i wydawcą programu „Polska Tygodniówka” w dublińskim radiu NEAR 90.3 FM.

**M**ieszkamy na Szmaragdowej Wyspie i traktujemy to miejsce jak swój dom. Przejmujemy wiele od Irlandczyków, wódatarzy tych zieloności i deszczowości. Na łamach miesięcznika „MiR” zachęcamy, aby z większym zaangażowaniem tropić irlandzkich luminarzy kultury, literatury i herosów poezji. Ernest Bryll powiedział mi kiedyś, że „gdyby nie wiedza o irlandzkiej historii, poezji i parnasie sztuki z Irlandii, to losy szybkiego powstania polskiej ambasady na początku lat 90. XX w. ważyłyby się dłużej”.

Dzisiaj serwuję jeden z trzech felietonów o wielkim Seamusie Heaneyu. To dzięki jego zaangażowaniu i uporowi polska poezja jest znana w Irlandii. Przyjaźnił się z Czesławem Miłoszem, był admiratorem poezji i twórczości mistrza Zbigniewa Herberta, wreszcie na Wyspach Aran uczył poetycko z Wisławą Szymborską. W tym roku mija 10. rocznica jego śmierci.

Seamus Heaney, irlandzki poeta uhonorowany Literacką Nagrodą Nobla w roku 1995, autor znakomitego zbioru „Lampka głogu” od roku 2008 publicznie pojawiał się coraz rzadziej.

Tym bardziej odświętny finał „Czytania Miłosza” w grudniu 2011 r. (100. rocznica urodzin autora „Rodinnej Europy” i „Ziem Ulro”) był znakomitą okazją do wystąpienia irlandzkiego poety i zdobycia cennego autografu.

Seamus Heaney podczas swojego wykładu wskazał, że Czesław Miłosz dzięki swojej wewnętrznej sile wyrazu i ostrości metafor wybił się poza magiczną granicę języka polskiego:

*Czesław Miłosz w wielkiej swojej inteligencji i przeniesieniu doświadczeń na szersze pole zdołał postawić znak równości pomiędzy własną autobiografią, a historią kultury nie tylko XX w. Jego osobista historia zaczyna się na Litwie w anturazie jeszcze przed – Nowoczesnym, w społeczności silnie religijnej. Potem zderza się z dzikim okrucieństwem potowy wieku – czas II wojny światowej, potem okres żelaznej kurtyny i wewnętrznych wahań i – w konsekwencji – prowadzi go do kryzysu wiary politycznej. Później wkracza w okres izolacji, w końcu ląduje w Kalifornii, w jego ukochanym San Francisco – jest to więc wędrówka od epoki przedmodernistycznej do postmodernistycznej.*

Seamus Heaney odczytał po angielsku 15 wierszy Miłosza. Nie ukrywał, że z największą atencją traktuje strofy „Ars poetica”. Dlaczego?

*Dawno temu wyczytałem gdzieś, że utwór „Ars poetica” powstał w ciągu 20 minut. Innymi słowy pisał szybko, by uciec przed krytyczną inteligencją, którą też posiadał. Owa inteligencja i olbrzymia wiedza dały wyraz w jego prozie, począwszy od poematów filozoficznych, przez gatunki autobiograficzne, kończąc na zapiskach i formach dziennika.*

## Pomiędzy liryką a powieściopisarstwem...

Podczas swojego wystąpienia irlandzki noblista zacytował także fragment swojego głośnego refe-



Kontakt w Języku polskim  
**086 846 1547**

Tel: 021 427 3472,  
086 846 1547

info@finbarrmurphy.ie  
www.finbarrmurphy.ie

Lee White House,  
8, Washington St., Cork

## Kancelaria Prawnicza

Odszkodowania po wypadkach w miejscu pracy

Wypadki drogowe

Wypadki w miejscach publicznych

Poświadczenia tożsamości, akty notarialne, upoważnienia

Przenoszenie własności, umowy mieszkaniowe

Sporządzanie testamentów

Prawo rodzinne

Prawo pracy

Porady prawne

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty

**085 PRAWNIK**  
**085 7729645 • 01 4910010**  
**www.prawnik.ie**

- WYPADKI W PRACY, DROGOWE ORAZ W MIEJSCACH PUBLICZNYCH
- PRAWO PRACY
- NIERUCHOMOŚCI, PRZENIESIENIE WŁASNOŚCI

Monika El Amki, Piotr Kuderski, Małgorzata Kurnyta, Patrycja Palczak

**MAGUIRE McCLAFFERTY SOLICITORS**  
224, The Capel Building, Mary's Abbey Dublin 7, Ireland

Zgodnie z prawem nie można w sprawach spornych ustalać wynagrodzenia jako ułamka lub odsetka uzyskanej kwoty. Klient nie ponosi żadnych kosztów do czasu zakończenia sprawy. Płacimy za raporty medyczne.